



Bedienungsanleitung
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzione per l'uso
Instrucciones para el uso
Návod k použití
Návod na použitie
Instrukcja obsługi
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Naudojimo instrukcijos
Kasutusjuhised



D

GB

F

NL

I

E

CZ

SK

PL

S

DK

LT

EST



**LINOPROTECT
400**

LEIFHEIT



(D) Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung durch und bewahren Sie sie auf.

Sie haben sich für eine erstklassige Wäschespinnne von Leifheit entschieden. Um die hochwertige Qualität sicherzustellen, wird jede LinoProtect in unserer Produktion individuell geprüft. Produktionsdatum und Kontaktadresse finden Sie oben am Standrohr. Um die hochwertige Qualität Ihrer LinoProtect langfristig zu erhalten, beachten Sie bitte die im Nachgang beschriebenen Bedienungs- und Pflegehinweise.

(GB) Please read the instructions for use and save them.

You have decided on a first class rotary dryer by Leifheit. To ensure the high quality, each LinoProtect is individually tested in our production. You will find the production date and contact address at the top of the main shaft. In order to maintain the high quality of your LinoProtect in the long term, please see the subsequently described operating and care instructions.

(F) Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le.

Vous avez donné votre préférence à un séchoir à linge parapluie haut de gamme de Leifheit. Pour garantir la qualité supérieure, chaque LinoProtect fait l'objet d'un contrôle individuel dans notre production. Vous trouverez la date de production et l'adresse de contact en haut sur le tube vertical. Pour maintenir durablement la qualité supérieure de votre LinoProtect, veuillez suivre les instructions d'entretien et d'entretien ci-après.

(NL) Lees deze gebruiksaanwijzing en bewaar deze.

U hebt voor een wasschermer van topkwaliteit gekozen. Om de hoogwaardige kwaliteit te waarborgen, wordt elke LinoProtect in onze productie individueel getest. De productiedatum en het contactadres vindt u bovenaan de standbuis. Om de hoogwaardige kwaliteit van uw LinoProtect zo lang mogelijk te behouden, dient u op de hierna beschreven bedienings- en verzorgingsaanwijzingen acht te slaan.

(I) Leggere completamente le istruzioni per l'uso e conservarle.

Ha acquistato uno stendibiancheria ad ombrello di Leifheit di ottima qualità. Al fine di garantire questa elevata qualità, ogni LinoProtect viene testato individualmente nel nostro reparto di produzione. La data di produzione e l'indirizzo di contatto sono riportati sul tubo di supporto. Per conservare l'elevata qualità di LinoProtect per un periodo di tempo prolungato, osservare le istruzioni per l'uso e il mantenimento riportate in seguito.

(E) Lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas para poder volver a consultarlas.

Se ha decidido por un tendedero giratorio Leifheit de gran calidad. Para garantizar la calidad de LinoProtect, cada unidad se analiza individualmente en nuestra planta de producción. En la parte superior del pie encontrará la fecha de producción y la dirección de contacto. Para conservar durante más tiempo su LinoProtect, tenga en cuenta las indicaciones de uso y mantenimiento.



CZ Přečtěte si tento návod k použití a uschovejte jej.

Rozhodli jste se pro prvotřídní sušák na prádlo Leifheit. Pro zajištění vysoké kvality je každý sušák LinoProtect naší výroby individuálně zkoušen. Datum výroby a kontaktní adresu najdete nahoře na trubce stojanu. Pro dlouhodobé zachování kvality vašeho sušáku LinoProtect dodržujte následně pokyny k údržbě a ošetřování.

SK Prečítajte si tento návod na použitie a uschovajte si ho.

Rozhodli ste sa pre prvotriedny otočný sušiak spoločnosti Leifheit. Na zaistenie vysokej kvality sa každý sušiak LinoProtect v našej výrobe testuje individuálne. Dátum výroby a kontaktnú adresu nájdete hore na rúrovom stojane. Na dlhodobé zachovanie vysokej kvality vášho sušáka LinoProtect dodržiavajte nižšie uvedené pokyny na obsluhu a ošetrovanie.

PL Należy przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je.

Zdecydowali się Państwo na suszarkę firmy Leifheit o wysokiej jakości. W celu zapewnienia najwyższej jakości każda produkowana przez nas suszarka typu LinoProtect jest poddawana indywidualnej kontroli. Data produkcji i adresy kontaktowe znajdują się na górze na słupie. W celu utrzymania wysokiej jakości suszarki LinoProtect przez długi okres czasu należy przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji i obsługi, które podano poniżej.

S Läs denna bruksanvisning och spara den.

Du har bestämt dig för en förstklassig torkvinda från Leifheit.

För att kunna garantera den högvärdiga kvaliteten, testas varje LinoProtect individuellt i vår produktion. Produktionsdatum och kontaktadress hittar du uppe på stigröret. För att kunna behålla LinoProtects högvärdiga kvalitet under en lång tid, beakta följande bruks- och skötselanvisningar.

DK Læs denne brugsanvisning, og gem den.

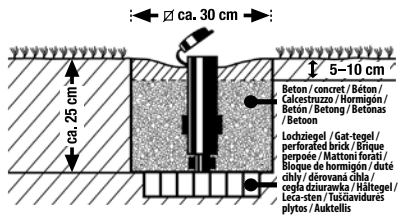
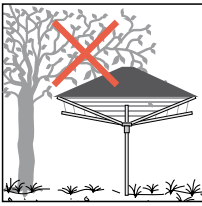
Du har købt en førsteklasses paraplytørrestativ fra Leifheit. For at sikre den høje kvalitet, testes hver eneste LinoProtect i vores produktion. Produktionsdato og kontaktadresse står øverst på standrøret. For at sikre LinoProtects høje kvalitet i mange år fremover, læs venligst vores betjenings- og plejeanvisninger neden for.

LT Perskaitykite ir saugokite šią naudojimo instrukciją.

Pasirinkote kokybišką „Leifheit“ skalbinių skėtį. Siekiant užtikrinti gerą kokybę, kiekvieną „LinoProtect“ gaminį gamindami atskirai tikriname. Gamybos datą ir kontaktinį adresą rasite viršuje ant stovo vamzdžio. Kad ilgai išsaugotumėte gerą „LinoProtect“ kokybę, laikykitės toliau aprašytų naudojimo ir priežiūros nurodymų.

EST Lugege see kasutusjuhend läbi ja hoidke alles.

Te olete endale ostnud Leifheiti esmaklassilise pesukuivatuspuu. Kõrge kvaliteedi tagamiseks kontrollitakse meie tehases iga LinoProtect toote valmimist eraldi. Valmistamiskuupäeva ja kontaktaadressi leiate tugijala ülaosast. Selleks, et LinoProtecti kvaliteet säiliks veel pikka aega, järgige palun alltoodud kasutus- ja hooldusjuhiseid.



D Installation und Gebrauch


1. Suchen Sie einen Platz mit genügend Fläche, damit die Wäschespinne sich frei drehen kann. Stellen Sie sie nicht unter Bäumen auf. Verwenden Sie zwingend die mitgelieferte Leifheit Bodenhülse mit Deckel, da nur mit dieser Bodenhülse ein zuverlässiger Abhebeschutz der Wäschespinne bei Wind gewährleistet wird. Bereits existierende Leifheit Bodenhülsen müssen vor der Nutzung auf Unversehrtheit und stabilen Halt, sowie entsprechende Passform des Deckels kontrolliert werden. Der Platzbedarf ist auf der Verpackung angegeben.
2. Heben Sie ein Loch gemäß Skizze aus.
3. Mischen Sie ca. 20 l (2 Eimer) Beton mit etwas Wasser (erdfeucht) im Verhältnis 5 Teile Sand und 1 Teil Zement und füllen Sie das Loch auf.
4. Halten Sie die Bodenhülse dabei senkrecht. Machen Sie die Probe mit der Wäschespinne und einer Wasserwaage.
5. Die Hülse sollte soweit heraus schauen, dass der Deckel sich schließen lässt.
6. Lassen Sie den Beton ein paar Tage (oder gemäß der Hinweise der Betonverpackung) aushärten.

GB Installation and Use

1. Look for a place with sufficient space so that the rotary dryer can freely spin. Do not place it underneath trees. It is mandatory to use the provided Leifheit ground socket with a cover because only this mounting socket guarantees a dependable lift-off protection for the rotary dryer in windy conditions. Already existing Leifheit mounting sockets must be checked for damage and stable support before use, as well as the respective fit of the cover. Space requirements are provided on the packaging.
3. Mix about 20 litres (2 buckets) of concrete with some water to make it slightly moist – 5 parts sand to 1 part cement. Set the mounting socket into the hole and fill the hole with the concrete.
4. Make sure the mounting socket is centred and straight. Test this by inserting the clothes dryer and checking that it is vertical with a spirit level.
5. The mounting socket should protrude enough to let you shut the cover.
6. Let the concrete set for a few days (or according to the references on the concrete packaging).

F Installation et utilisation

1. Trouvez un emplacement avec assez de surface pour pouvoir tourner librement le séchoir à linge parapluie. Ne le posez jamais sous des arbres. Utilisez exclusivement la douille de fixation à couvercle Leifheit fournie

 pour pouvoir garantir une protection contre le décollage fiable du séchoir à linge parapluie si le vent souffle. Avant utilisation, il faut contrôler l'intégrité et la bonne tenue des douilles de fixation Leifheit ainsi que la coupe correspondante du couvercle. L'espace nécessaire est indiqué sur l'emballage.

2. Faites un trou dans le sol selon le croquis.
3. Mélangez environ 20 l (2 seaux) de béton avec un peu d'eau (consistance de terre humide) dans la proportion de 5 portions de sable et d'une portion de ciment et remplissez le trou.
4. Maintenez pendant ce temps la douille bien droit. Faites l'essai avec le séchoir parapluie et un niveau à bulle.
5. La douille devrait dépasser de telle manière que le couvercle puisse être fermé.
6. Laissez le béton se durcir pendant quelques jours (ou selon les instructions de l'emballage du béton).

Installatie en gebruik

1. Zoek een plek met voldoende oppervlak, zodat het wasscherm vrij kan draaien. Stel het niet onder bomen op. Gebruik verplicht de meegeleverde Leifheit-bodemplug met deksel, omdat alleen met deze bodemplug een betrouwbare beveiliging tegen omhoog komen van het wasscherm bij wind wordt gewaarborgd. Reeds bestaande Leifheit-bodempluggen moeten voor gebruik worden gecontroleerd op integriteit en stabiele houvast, en geschikte pasvorm van het deksel. Op de verpakking staat hoeveel plaats nodig is.
2. Graaf een gat volgens de schets.
3. Maak ca. 20 l (2 emmers) aarde-vochtig beton met een beetje water in de verhouding 5 delen zand en 1 deel cement en vul het gat.
4. Houd de bodemhuls daarbij verticaal. Controleer dit met de droogmolen en een waterpas.
5. De bodemhuls dient daarbij zover uit te steken dat de deksel gesloten kan worden.
6. Laat het beton een paar dagen (of volgens de aanwijzingen op de betonverpakking) uitharden.

Installazione e impiego

1. Cercare un posto con superficie sufficiente affinché lo stendibiancheria possa girare liberamente. Non posizionarlo sotto agli alberi. Utilizzare la boccia a terra fornita da Leifheit, dato che solo essa garantisce una protezione affidabile contro il sollevamento dello stendibiancheria in caso di vento. Prima di essere utilizzate, le bocce a terra di Leifheit già esistenti devono essere controllate per quanto riguarda l'integrità e la tenuta stabile. Bisogna controllare anche la forma del coperchio. Lo spazio necessario è indicato sulla confezione.
2. Fare un buco come indicato nell'illustrazione.
3. Mescolare ca. 20 l (2 secchi) di calcestruzzo con un po' di acqua (consistenza a terra umida) con una proporzione di 5 parti di sabbia e 1 parte di cemento e riempire il buco.

4. Nel frattempo mantenere la boccola a terra ben diritta. Fare la prova con lo stendibiancheria ad ombrello e con una livella ad acqua.
5. La boccola deve sporgere in modo da consentire la chiusura del coperchio.
6. Lasciare indurire il calcestruzzo per un paio di giorni (o secondo quanto indicato nelle indicazioni riportate nella confezione del calcestruzzo).

E Instalación y uso

1. Busque un lugar con suficiente espacio para que el tendedero pueda girar libremente. No lo coloque bajo un árbol. Utilice el casquillo Leifheit con tapa incluido, el único que garantiza la estabilidad del tendedero frente al viento. Si cuenta con un casquillo Leifheit antiguo, compruebe que está estable y sin daños y asegúrese de que la tapa encaja. En el embalaje se indica el espacio necesario.
2. Cave un hoyo según el boceto.
3. Mezcle unos 20 l (2 cubos) de hormigón con algo de agua (humedézcalo ligeramente) en una proporción de cinco partes de arena y una parte de cemento y rellene el hoyo.
4. Mantenga el casquillo de suelo en posición vertical. Compruebe que está vertical con el tendedero rotatorio y un nivel de agua.
5. El casquillo debe sobresalir lo bastante como para poder cerrar la tapa.
6. Deje que el hormigón se endurezca durante un par de días (siga las instrucciones del embalaje del hormigón).

CZ Instalace a použití

1. Najděte místo s dostatečnou plochou, aby se váš sušák na prádlo mohl volně otáčet. Nestavějte jej pod stromy. Je nutné použít společně dodanou objímku do země Leifheit s víčkem, protože pouze s touto objímkou do země je zajištěna spolehlivá ochrana proti nadzvednutí sušáku při větru. U stávajících objímek do země Leifheit musíte před použitím zkontrolovat jejich nepoškozenost a stabilní držení i odpovídající padnoucí tvar víčka. Potřebný prostor je uveden na obalu.
2. Vykopejte díru podle obrázku.
3. Namíchejte asi 20 l (2 kbelíky) betonu s trochou vody (půdní vlhkost) v poměru 5 dílů písku na 1 díl cementu a naplňte otvor.
4. Objímku do země přitom držte ve svislé poloze. Provedte zkoušku se sušákem na prádlo a s vodováhou.
5. Objímku vyšroubujte tak, aby bylo možné zavřít víko.
6. Beton nechte tvrdnout několik dnů (nebo dle pokynů na obalu betonu).

SK Inštalácia a používanie

1. Nájdite miesto s dostatočnou plochou, aby sa mohol otočný sušák voľne otáčať. Nestavajte ho pod stromy. Nutne použite dodanú zemnú objímku Leifheit s vekom, pretože iba táto zemná objímka zaručuje spoľahlivú ochranu proti naddvihnutiu otočného stojana pri vetre. Už existujúce zemné objímky Leifheit sa musia pred použitím skontrolovať, či sú neporušené a stabilné. Rovnako sa musí skontrolovať, či riadne dosadá veko. Nároky na priestor sú uvedené na balení.



2. Vyhĺbte jamu podľa nákresu.

3. Namiešajte cca 20 l (2 vedrá) betónu s trochou vody (zemná vlhkosť) s pomerom 5 dielov piesku a 1 diel cementu a napĺňte jamu.

4. Zemnú objímku pritom drzte zvislo. Vykonajte skúšku s otočným sušiakom a vodováhou.

5. Objímka by mala vytrčať tak, aby sa dal zavrieť vrchnák.

6. Nechajte betón niekoľko dní (alebo podľa pokynov na obale betónu) vytvrdnúť.

PL Instalacja i stosowanie

1. Należy wybrać miejsce o odpowiedniej powierzchni, aby można było swobodnie obracać suszarkę. Nie ustawiać suszarki pod drzewami. Należy koniecznie zastosować dołączoną w dostawie tuleję z pokrywą, ponieważ tylko ta tuleja gwarantuje niezawodne zabezpieczenie suszarki przed przewróceniem podczas wiatru. Już istniejące tuleje Leifheit należy przed zastosowaniem sprawdzić pod kątem stabilnej pozycji oraz odpowiedniego dopasowania pokrywy. Miejsce potrzebne na instalację suszarki podano na opakowaniu.

2. Wydrąż otwór zgodnie z rysunkiem.

3. Zmieszaj ok. 20 l (2 wiadra) betonu z niewielką ilością wody (należy uzyskać wilgotność ziemi) w stosunku 5 części piasku i 1 część cementu, a następnie wypełnij nim otwór.

4. Trzymaj pionowo tuleję do montażu w ziemi. Sprawdź ustawienie suszarki za pomocą poziomicy.

5. Tuleja powinna wystawać na tyle, aby można było zamknąć pokrywę.

6. Należy pozostawić beton do utwardzenia przez kilka dni (lub przez okres podany na opakowaniu betonu).

S Installation och användning

1. Sök en plats med tillräckligt yta, så att torkvindan kan rotera fritt. Ställ den inte under träd. Använd oundgängligt den medföljande sockeln med lock från Leifheit, eftersom endast med denna sockel kan ett pålitligt skydd mot att torkvindan lyft från marken vid vind garanteras. Redan befintliga socklar från Leifheit måste kontrolleras före användning att de inte är skadade och att de håller stabilt samt att lockets passform är motsvarande. Plastbehovet står på förpackningen.

2. Gräv ett hål enligt bilden.

3. Blanda cirka 20 liter (två hinkar) betong med vatten så att massan blir en smula fuktig – fem delar sand till en del cement. Placera monteringssockeln i hålet och fyll hålet med betong.

4. Se till att monteringssockeln är centrerad och rak. Testa detta genom att sätta ner torkvindan i sockeln och kontrollera att den är vertikal med hjälp av ett vattenpass.

5. Monteringssockeln ska sticka upp tillräckligt mycket ur marken så att du kan stänga hättan.

6. Låt betongen torka ett par dagar (eller enligt anvisningarna på betongförpackningen).

DK Installation og brug

1. Find et areal, der er stort nok til at paraplytørrestativet kan dreje frit. Sæt det ikke op under træer. Brug altid det medfølgende Leifheit jordspyd inkl. hætte, for kun dette jordspyd sikrer en pålidelig lift-off-beskyttelse, der beskytter mod at tørrestativet ikke løftes ud af holderen ved kraftig blæst. Hvis du allerede har et Leifheit jordspyd, skal du inden brug kontrollere, at det er i orden og giver stabilitet; du skal også kontrollere, at hættten passer korrekt. Pladsbehovet er angivet på emballagen.
2. Grav et hul som vist.
3. Bland ca. 20 liter (2 spande) cement med noget vand for at gøre det lettere vådt - 5 dele sand til 1 del cement. Placer monteringsstykket i hullet og fyld hullet med cement.
4. Kontroller at monteringsstykket er vandret og sidder lige. Dette kontrolleres ved at isætte tørrestativet og bruge et vaterpas til at se, om det er vandret.
5. Monteringsstykket skal stikke nok op til at du kan lukke dækslet.
6. Betonen skal hærde nogle dage (eller iht. anvisningerne på betonemballagen).

LT Įrengimas ir naudojimas

1. Suraskite tokią vietą, kurioje skalbinių skėtis turėtų pakankamai vietos laisvai suktis. Nestatykite jo po medžiais. Būtinai naudokite kartu pateiktą „Leifheit“ žeminių lizdą su dangteliu, nes tik šis žeminis lizdas patikimai apsaugo skalbinių skėtį nuo pakilimo pučiant vėjui. Prieš pradėdant naudoti jau esamus „Leifheit“ žeminius lizdus, būtina patikrinti, ar jie nepažeisti ir stabiliai laikosi, ir ar tinka dangtelis. Reikiamas plotas nurodytas ant pakuotės.
2. Išskaskite duobutę kaip nurodyta.
3. Sumaišykite maždaug 20 l (2 kibirus) betono skiedinio su šiek tiek vandens, kad jis būtų truputį drėgnas – dėkite 5 dalis smėlio ir 1 dalį cemento.
4. Įstatykite stovo lizdą į duobutę ir užpilkite ją betono skiediniu. Lizdas turi vertikaliai stovėti duobutės viduryje. Įstatykite džiovyklos stovą ir patikrinkite gulsčiuku.
5. Stovo lizdas turi būti tiek išsikišęs virš žemės, kad galėtumėte uždaryti jo dangtelį.
6. Palikite betoną sukietėti kelias dienas (arba tiek laiko, kiek nurodyta ant betono pakuotės).

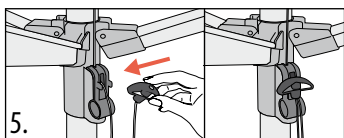
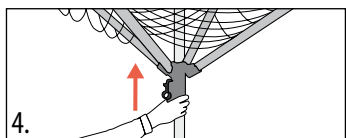
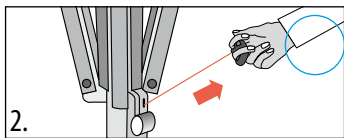
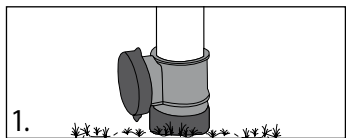
EST Paigaldamine ja kasutamine

1. Otsige pesukuivatuspuule koht, kus oleks piisavalt ruumi selle pöörlemiseks. Ärge paigaldage seda puude alla. Kasutage kindlasti komplektis kaasasolevat kaanega kinnituspesa, kuna vaid selle kinnituspesa kasutamisel on tagatud pesukuivataja kindel püsimine tuule käes. Kui te soovite kasutada juba olemasolevat Leifheiti kinnituspesa, tuleb kontrollida selle ohutust ja stabiilsust ning kaane sobivust. Vaba ruumi nõuded on toodud



pakendil.

2. Kaevake auk, nagu on joonisel näidatud.
3. Segage 20 liitrit (2 ämbritäit) betooni vähese veega, et seda kergelt niisutada – võtke 1 osa betooni kohta 5 osa liiva. Pange kinnituspesa auku ja täitke auk betooniga.
4. Veenduge, et kinnituspesa oleks keskel ja otse. Prooviks pange pesukuivatja sinna sisse ja kontrollige loodi abil, kas see on vertikaalasendis.
5. Kinnituspesa peab nii palju välja ulatuma, et teil oleks võimalik selle kate sulgeda.
6. Laske betoonil paar päeva (või vastavalt betooni pakendil toodud aja) kõveneda.



D Öffnen: Die Wäschespinne sollte vor jeder Benutzung auf Schädigungen geprüft werden und darf nur verwendet werden, wenn von einem einwandfreien Zustand ausgegangen werden kann. Bitte achten Sie beim Öffnen, zu ihrer eigenen Sicherheit, auf einen sicheren Stand und darauf, dass sich keinerlei Gegenstände, oder Hindernisse in ihrem Rücken befinden.

1. Vor dem Öffnen sicherstellen, dass der Deckel der Bodenhülse an dem entsprechenden Gegenstück am Standrohr arretiert ist.
2. Zum Öffnen die Aufzugsleine schräg nach oben ziehen.
3. Nach Überwinden des Anfangswiderstandes lassen sich Dach und Spinne in einem Vorgang leicht aufziehen, bis die gewünschte Leinenspannung erreicht ist.
4. Durch nach oben schieben des Gleitgelenks lassen sich bei Bedarf die Wäscheleinen nachspannen.
5. Der Aufzugsknauf lässt sich am Gleitgelenk befestigen.

GB Opening: The rotary dryer should be checked for damage prior to each use and must only be used if a flawless condition can be assumed. For your own safety, please pay attention to a secure footing before opening and that no items or obstacles are behind your back.

1. Before opening, please ensure that the cover of the ground socket is locked into the respective counterpart on the main shaft.
2. To open, please pull the tensioning line upwards at an angle.
3. After overcoming the initial resistance, the roof and rotary can be opened in one operation until the desired line tension is reached.
4. By pushing the gliding joint upwards, the washing lines can be re-tensioned if necessary.
5. The tensioning knob can be fastened on the gliding joint.

F Ouverture: Avant toute utilisation du séchoir à linge parapluie, il faut vérifier qu'il ne présente pas de signes de détérioration car il est censé être dans un état irréprochable. Par souci pour votre propre sécurité, veuillez vérifier au moment de l'ouverture la bonne tenue et qu'aucun objet et aucun obstacle se trouvent dans votre dos.

1. Avant l'ouverture, veuillez à ce que le couvercle des douilles de fixation soit bloqué au contrepied correspondant sur le tube vertical.
2. Pour ouvrir, tirez sur le fil de levage obliquement vers le haut.



3. Une fois la résistance initiale surmontée, le toit et le séchoir se tirent facilement en une seule opération jusqu'à ce que la tension du fil souhaitée soit atteinte.

4. En faisant pousser le joint coulissant vers le haut, le fil à linge peut être tendu si nécessaire.

5. Le bouton de levage peut être fixé sur le joint coulissant.

(NL) Openen: Het wasscherf moet voor elk gebruik op beschadigingen worden gecontroleerd en mag alleen worden gebruikt wanneer van een perfecte toestand kan worden uitgegaan. Let er voor uw eigen veiligheid tijdens het openen op dat er van een zekere stand sprake is, en dat er zich geen voorwerpen of hindernissen achter u bevinden.

1. Verzeker u er voor het openen van, dat het deksel van de bodemplug aan het tegenoverliggende deel op de standbuis is vergrendeld.

2. Trek voor het openen van de lijnen schuin naar boven.

3. Nadat u de initiële weerstand voorbij bent, laat u het dak en scherm in één beweging gemakkelijk straktrekken, totdat de gewenste spanning van de lijnen is bereikt.

4. Door de glijcharnier naar boven te schuiven kunt u de waslijnen indien gewenst naspannen.

5. De opschuifknop kan aan de glijcharnier worden bevestigd.

(I) Apertura: Lo stendibiancheria deve essere controllato prima di ogni utilizzo per verificare che non sia danneggiato e può essere utilizzato solo se si trova in stato impeccabile. In fase di apertura, per la propria sicurezza, assicurare la stabilità e fare attenzione che non ci siano oggetti od ostacoli d'intralcio.

1. Prima dell'apertura assicurarsi che il coperchio della boccola a terra sia innestato nel rispettivo pezzo di riscontro sul tubo di supporto.

2. Per aprire, tirare il cordoncino in diagonale verso l'alto.

3. Dopo aver superato la resistenza iniziale lo stendibiancheria ad ombrello con la sua copertura si apre facilmente in un'operazione, fino al raggiungimento della tensione dei fili desiderata.

4. Se necessario, spingendo il giunto scorrevole verso l'alto, è possibile regolare la tensione dei fili del bucato.

5. La manopola del cordoncino può essere fissata al giunto scorrevole.

(E) Abrir: Compruebe que el tendedero no presenta daños antes de cada uso. Solo debe usarse si su estado es perfecto. Por su propia seguridad, compruebe su estabilidad al abrirlo y asegúrese de que no hay ningún objeto ni obstáculo a sus espaldas.

1. Antes de abrirlo, asegúrese de que la tapa del casquillo está fijada en la pieza correspondiente del soporte.

2. Para abrir las cuerdas, tire hacia arriba en diagonal.

3. Al superar la resistencia inicial, el tendedero se abre fácilmente hasta alcanzar la tensión deseada en las cuerdas.

4. Para tensar las cuerdas, mueva hacia arriba la articulación deslizante.

5. El cordón puede sujetarse en la articulación deslizante.

CZ Otevření: U sušáku by měla být před každým použitím zkontrolována poškození a smí se použít pouze tehdy, je-li možno vycházet z bezvadného stavu. Pro svou vlastní bezpečnost při otevírání dbejte na to, aby bezpečně stál a na to, aby se za vašimi zády nenacházely žádné předměty nebo překážky.

1. Před otevřením zajistěte, aby bylo víčko objímky do země aretováno na odpovídajícím protikusu.
2. Pro otevření táhněte tažnou šňůru šikmo vzhůru.
3. Po překonání počátečního odporu lze střechu a sušák na prádlo snadno roztáhnout až do požadovaného napnutí šňůr.
4. Posunutím posuvného kloubu nahoru je možno šňůry na prádlo v případě potřeby dodatečně napnout.
5. Vytahovací hlavici je možno upevnit na posuvném kloubu.

SK Otvorenie: Otočný sušiak treba pred každým použitím skontrolovať, či nie je poškodený. Používať sa smie, len ak je v bezchybnom stave. V záujme vlastnej bezpečnosti dbajte pri otváraní na pevný postoj a na to, aby sa za vami nenachádzali žiadne predmety alebo prekážky.

1. Pred otvorením zaistite, aby bolo veko zemnej objímky zaaretované na príslušnom náprotivok na rúrovom stojane.
2. Pre otvorenie potiahnite vyťahovacie lanko šikmo nahor.
3. Po prekonaní počiatocného odporu sa dá strieška a sušiak jedným ťahom ľahko napínať, až pokým sa nedosiahne želané napnutie lanka.
4. Potlačéním klbu s klzným unášačom sa dajú lanká na bielizeň v prípade potreby dopnúť.
5. Vyťahovacia hlavica sa dá upevniť na klb s klzným unášačom.

PL Otwieranie: Przed każdym zastosowaniem należy sprawdzić suszarkę pod kątem uszkodzeń i należy używać jej tylko wtedy, gdy stan suszarki jest nienaganny. Podczas otwierania należy, dla własnego bezpieczeństwa, zwrócić uwagę na stabilną pozycję oraz na to, aby za suszarką nie znajdowały się żadne przedmioty ani przeszkody.

1. Przed otwarciem zapewnić, że pokrywa tulei jest zamocowana do odpowiedniego elementu na słupie.
2. W celu otworzenia pociągnąć linkę do naciągania ukośnie i w górę.
3. Po przewyciężeniu początkowego oporu będzie można jednym ruchem łatwo wysunąć część górną i parasol suszarki, aż zostanie uzyskane odpowiednie napięcie linek.
4. Po pociągnięciu przegubu ślizgowego w górę można w razie potrzeby naciągnąć linki.
5. Głowicę do naciągania można zamocować na przegubie ślizgowym.

S Uppfällning: Torkvindan skall före användning kontrolleras efter skador och från endast användas om den är helt och oskadad.

Beakta när du öppnar, för din egen säkerhet, att du står stabilt och inte har några föremål eller hinder bakom din rygg.

1. Säkerställ att sockelns lock är låst på motsvarande motstycke i stigröret.
2. För att öppna skall du dra vinschlinan snett uppåt.



3. Efter att du har klarat av det första motståndet, kan taket och skärmen öppna med ett kort drag, tills den önskade linspänningen har uppnåtts.

4. Genom att skjuta glidlänken uppåt, kan tvättlinorna efterspännas vid behov.

5. Vinschnappen kan fixeras vid glidlänken.

DK Åbning: Inden hver brug bør du kontrollere tørrestativet for skader, og du må kun bruge det, hvis du kan gå ud fra, at det fungerer korrekt. Når du åbner stativet, vær for din egen sikkerheds skyld venligst opmærksom på, at du står sikkert og at der ikke er forhindringer eller genstande bag ved dig.

1. Inden du åbner stativet skal du sikre dig, at hættten på jordspyddet er fastlåst på standrørets modstykke.

2. Træk optrækningsnoren skråt opad for at åbne tørrestativet.

3. Når du har overvundet den første modstand, kan du let trække stativet op i ét hug, indtil snoren er strammet så meget op, som du ønsker det.

4. Ved at skubbe forskydningsleddet opad, kan du efterspænde snoren ved behov.

5. Du kan fastgøre optrækningsknappen på forskydningsleddet.

LT Atidarykite: Kaskart prieš naudodami skalbinių skėtį patikrinkite, ar jis nepažeistas. Jį galima naudoti tik jei galima manyti, kad jis yra nepriekaištingos būsenos. Kad galėtumėte išskleisti saugiai, stovėkite tvirtai ir atkreipkite dėmesį į tai, kad už Jūsų nebūtų jokių daiktų arba kliūčių.

1. Prieš išskleisdami įsitikinkite, kad žeminio lizdo dangtelis pritvirtintas prie atitinkamos stovo vamzdžio dalies.

2. Norėdami išskleisti, traukite kėlimo virvę įstrižai aukštyn.

3. Įveikus pradinį pasipriešinimą, stogas ir skėtis lengvai pakyla vienu metu, o virvės įsitempia tiek, kiek pageidaujama.

4. Stumiant slankųjį lankstą aukštyn, skalbinių virvės prireikus galima įtempti smarkiau.

5. Kėlimo rankenėlę galima pritvirtinti prie slankiojo lanksto.

EST Avamine: Pesukuivatajat peab enne igat kasutuskorda kontrollima, et sellel ei oleks kahjustusi. Pesukuivatajat tohib kasutada vaid siis, kui see on laitmatu korras. Palun jälgige pesukuivataja avamisel teie enda turvalisuse huvides, et see seisaks kindlalt ning et selle peal ei oleks mingeid esemeid ega takistusi.

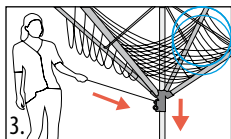
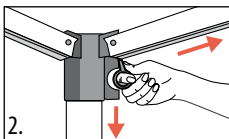
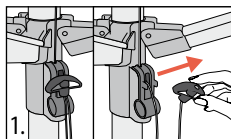
1. Veenduge enne avamist, et kinnituspesa kaas oleks tugijalal oleva detaili abil kindlalt tugijala külge kinnitatud.

2. Avamiseks tõmmake avamisnööri viltusuunas ülespoole.

3. Kui esmane vastujõud on ületatud, avanevad pesukuivataja katus ja sirmiosa kergelt ühe liigutusega, kuni soovitud nõöride pinge on saavutatud.

4. Liugühenduse ülespoole nihutamiselega saab pesunööre soovi korral pingutada.

5. Avamisnööri nupu saab kinnitada liugühenduse külge.



(D) Schließen:

1. Aufzugsknauf aus Befestigung lösen.
2. Rastgriff entriegeln und über die letzte Arretierung am Gleitgelenk abwärts führen.
3. Mit dem Aufzugsseil die Wäschespinne in einer flüssigen Bewegung zugleiten lassen, dabei vorsichtig aus dem Schließbereich des Dachs treten und auf sicheren Stand und freien Bereich hinter Ihnen achten.

(GB) Closing:

1. Loosening the tensioning knob from its attachment.
2. Unlatch the ratchet and guide it downwards over the last latch on the gliding joint.
3. With the pull cord close the rotary dryer with one smooth movement while carefully stepping out of the closing range of the roof and ensure secure footing and a free area behind you.

(F) Fermeture :

1. Desserrez le bouton de levage de la fixation.
2. Déverrouillez la poignée crantée et baissez le dernier blocage sur le joint coulissant.
3. Avec la corde de levage, accompagnez le séchoir à linge parapluie dans un mouvement fluide, pour cela sortez avec prudence de la zone de fermeture du toit et veillez à la bonne tenue et à disposer de suffisamment de marge de manœuvre derrière vous.

(NL) Sluiten:


1. Opschuifknop uit bevestiging losmaken.
2. Hendel met slot ontgrendelen en over de laatste vergrendeling aan de glijcharnier naar beneden brengen.
3. Sluit het wasscherm in een vloeiende beweging met het trekkoord dicht, ga daarbij voorzichtig uit het sluitbereik van het dak en let op een veilige stand en vrij bereik achter u.

(I) Chiusura:

1. Staccare la manopola del cordoncino dal dispositivo di fissaggio.
2. Sbloccare la maniglia di arresto e tramite l'ultimo blocco spingere il giunto scorrevole verso il basso.
3. Tramite il cordoncino accompagnare lo stendibiancheria ad ombrello con un movimento scorrevole, allontanarsi dalla zona di chiusura della parte superiore, garantire la stabilità e fare attenzione che non ci siano degli ostacoli dietro di sé.

(E) Cerrar:

1. Suelte el cordón de la sujeción.
2. Desbloquee el asa y muévala por encima del último freno de la articulación.

-  3. Utilice el cordón para acompañar el movimiento del tendedero con suavidad, salga de la zona cubierta por los brazos y colóquese en un lugar estable y con espacio libre a sus espaldas.

CZ Zavření:

1. Vytahovací hlavici zvolněte z upevnění.
2. Odblokujte západkovou rukojeť a vedte dolů přes poslední aretaci na posuvném kloubu.
3. Vytahovací šňůrou nechte věšák na prádlo plynulým pohybem sklouznout, přitom opatrně odstupte z oblasti zavírání střechy a dbejte na bezpečnou stabilitu a volnou oblast za vámi.

SK Zatvorenie:

1. Uvoľnite vyťahovaciu hlavicu z upevnenia.
2. Odblokujte zárezové držadlo a vedte ho nadol cez poslednú aretáciu na kĺbe s klzným unášačom.
3. Vyťahovacím lankom nechajte otočný sušiak plynulým pohybom k vám zosunúť. Opatrne pritom vystúpte z oblasti zatvárania striešky a dbajte na pevný postoj a voľný priestor za va.

PL Zamykanie:

1. Poluzować głowicę do naciągania w zamocowaniu.
2. Odblokować uchwyt zatraskowy i pociągnąć w dół przez ostatnią blokadę.
3. Za pomocą linki naciągającej pociągnąć suszarkę płynnym ruchem. Należy przy tym ostrożnie wyjść z obszaru zamykania części górnej suszarki i zwrócić uwagę na stabilną pozycję oraz wolną powierzchnię z tyłu.

S Hopfällning:

1. Lossa vinschknappen ur fästet.
2. Lås upp spärrhandtaget och för glidlänken uppåt över den sista spärrren.
3. Låt torkvindan glida mot dig med vischlinan med en flytande rörelse, gå då försiktigt ur takets stängningsområde och beakta att du står stabilt och har fritt utrymme bakom dig.

DK Lukning:

1. Løs optrækningsknappen fra dens fastgørelse.
2. Åbn grebet og lad det glide nedad over den sidste lås på forskydningsledet.
3. Klap tørrestativet sammen i en glidende bevægelse ved hjælp af optrækningssnoren samtidig med, at du forsigtigt fjerner dig fra stativets lukkeområde og er opmærksom på, at der ikke er forhindringer bagved dig.

LT Baigiamasis:

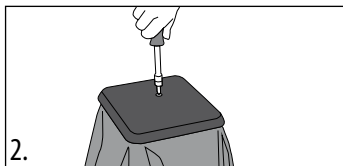
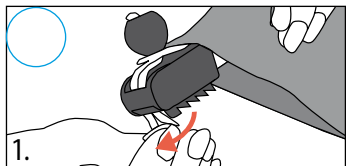
1. Atlaisvinkite kėlimo rankenėlę nuo tvirtinimo detalės.
2. Fiksavimo rankenėlę atfiksukite ir nuleiskite per paskutinįjį slankiojo lanksto fiksatorių.
3. Kėlimo lynu sklandžiai suskleiskite skalbinių skėtį, kartu atsargiai

išeikite iš stogo suskleidimo srities ir atkreipkite dėmesį j tai, kad tvirtai stovėtumėte ir kad už Jūsų nieko ne.



EST Sulgimine:

1. Võtke avamisinööri nupp selle kinnitusest välja.
2. Võtke kinnituskäepide riivistusest lahti ja lükake see liugühenduse viimasest lukustuskohast üle.
3. Tõmmates sujuvalt avamisinööri, laske pesukuivatajal kokku minna. Astuge samal ajal ettevaatlikult sirmiosa katuse alt välja, jälgige, et teie taganemistee võimaldaks vaba liikumist.



(D) Wechseln der Spinne:

1. Nachspannschlaufe an den 4 Spinnenstrebenenden lösen.
2. Schraube am Spinnendeckel lösen.
3. Spinnendeckel abnehmen.
4. Dach abnehmen.

(GB) Changing the rotary:

1. Loosen re-tension loop on the 4 ends of the carrying arms.
2. Loosen the screw on the rotary cover.
3. Remove rotary cover.
4. Remove roof.

(F) Changement de séchoir :

1. Desserrez le nœud coulant tendeur aux 4 extrémités de baleines de séchoirs.
2. Desserrez les vis sur le couvercle du séchoir.
3. Retirez le couvercle du séchoir.
4. Retirez le toit.

(NL) Schermverwisseling:

1. Naspanlus op de 4 schermuiteinden losmaken.
2. Schroef aan het schermdeksel losmaken.
3. Schermdeksel verwijderen.
4. Dak verwijderen.

(I) Sostituzione dello stendibiancheria ad ombrello:

1. Staccare l'occhiello tenditore dalle 4 estremità dello stendibiancheria ad ombrello.
2. Svitare la vite del coperchio dello stendibiancheria a coperchio.
3. Rimuovere il coperchio dello stendibiancheria a coperchio.
4. Rimuovere la copertura.

(E) Cómo cambiar el paraguas:

1. Afloje los tensores de los cuatro puntos de fijación del paraguas.
2. Suelte los tornillos del paraguas.
3. Retire la cubierta del paraguas.
4. Retire el paraguas.

(CZ) Výměna věšáku:

1. Uvolněte napínací poutko na 4 koncích věšáku.
2. Uvolněte šroub na víčku věšáku.
3. Odeberte víčko věšáku.
4. Odeberte střechu.

(SK) Výmena sušiaka:

1. Uvoľnite dopínacie pútiko na 4 koncoch vzpier sušiaka.
2. Uvoľnite skrutku na veko sušiaka.
3. Odnímte veko sušiaka.
4. Odnímte striešku.

(PL) Wymiana parasola:

1. Poluzować pętlę zaciskową na 4 podporach końcowych parasola.
2. Poluzować śruby na części górnej parasola.
3. Zdjąć pokrywę parasola.
4. Zdjąć część górn.

(S) Byta skärmen:

1. Lossa efterspänningshandtaget på de 4 skärmsträvänderna.
2. Lossa skruven på skärmlocket.
3. Ta av skärmlocket.
4. Ta av taket.

(DK) Udsiftning af stativet:

1. Løsn efterspændingsløggen på de 4 stativstængers ender.
2. Løsn skruen på stativets hætte.
3. Løft stativets hætte af.
4. Løft stativet af.

(LT) Skėčio keitimas

1. Atlaisvinkite keturiuose skėčio strypų galuose esančias įtempimo kilpas.
2. Atsukite skėčio dangtelio varžtą.
3. Nuimkite skėčio dangtelį.
4. Nuimkite stogą.

(EST) Sirmi vahetamine:

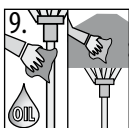
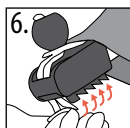
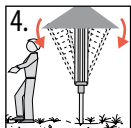
1. Avage 4 sirmi ribi otsas olevat pingutusaasa.
2. Keerake lahti sirmi kattel olev kruvi.
3. Võtke sirmi kate maha.
4. Võtke katus maha.





Bedienungs-, Pflege- und Sicherheitshinweise / Operating, care and safety instructions. / Instructions d'utilisation, instructions d'entretien et consignes de sécurité /

Bedienings-, verzorgings- en veiligheidsaanwijzingen / Istruzioni per l'uso e il mantenimento e avvertenze di sicurezza / Instrucciones de uso, mantenimiento y seguridad / Pokyny pro obsluhu, ošetřování a bezpečnost / Pokyny na obsluhu, ošetrovanie a bezpečnostné pokyny / Wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i bezpieczeństwa / Bruks-, skötsel- och säkerhetsanvisningar / Betjenings-, pleje- og sikkerhedsanvisninger / Naudojimo, priežiūros ir saugos nurodyma / Kasutus- hooldus- ja ohutusjuhised



Ⓛ 1. Unsachgemäßer Gebrauch ist untersagt. Vermeiden sie die Nähe zu offenem Feuer. Bei starkem Wind (ab Windstärke 6) und/oder Gewitter ist die Benutzung der Wäschespinne nicht gestattet. Auch bei Hagel oder Schnee sollte die Wäschespinne nicht genutzt, sondern sicher gelagert werden. Wäschestücke nur an den dafür vorgesehenen Leinen, nicht aber am Dach oder der Dachkonstruktion aufhängen.

2. Die Wäschespinne ist nicht dafür bestimmt, von Kindern bis 8 Jahren, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisung, wie die Wäschespinne zu benutzen ist. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

3. Drehen Sie beim Wäscheaufhängen die Wäschespinne in der Bodenhülse, das spart Zeit und Wege. Die Wäsche nicht einseitig und nicht bei starkem Wind aufhängen. Verwenden Sie die Wäschespinne nur bis zu einer Windstärke von 6 und sichern Sie sie zusätzlich über den integrierten Abhebeschütz. Arretieren Sie hierzu den Deckel der Bodenhülse am entsprechenden Gegenstück des Standrohrs der Wäschespinne.

4. Schließen Sie die Wäschespinne nach jedem Gebrauch und sichern Sie sie mit dem Spinnenverschlussgurt, so sind die Leinen geschützt und bleiben sauber.

5. Wenn sich beim Öffnungs-/ Schließvorgang die Leinen am Standrohr oder den Tragarmen verklemmen: Wäschespinne vorsichtig ein Stück öffnen und die Problemstelle lösen oder alternativ die Wäschespinne vorsichtig nochmals komplett aufziehen und erneut schließen.

6. Die Spinne ist an den Spinnenstrebenenden nachspannbar.

7. Transportieren Sie die Wäschespinne aufrecht oder waagrecht. Bevor

Sie sie transportieren, schließen und sichern sie sie mit Hilfe des Spinnenverschlussgurtes. Nehmen Sie die Wäschespinne nur im geschlossenen Zustand aus der Bodenhülse.



8. Sollten die Leinen nass geworden sein, lassen Sie diese bitte bei geöffneter Wäschespinne trocknen. Schließen Sie anschließend die Spinne wie zuvor (siehe Punkt „Schließen“) beschrieben.

9. Pflege:

a) Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Standrohr sowie das Teleskoprohr mit einem feuchten Tuch und etwas Haushaltsreiniger. Sie sollten geringe Mengen eines handelsüblichen vollsynthetischen Pflegesprays auf ein Tuch geben und das Standrohr damit abreiben. (bspw. Silikonspray)

b) Der Stoff der Spinne ist nicht waschbar, kann aber mit Hilfe eines feuchten Tuchs gereinigt werden.

c) Bodenhülse samt Deckel und Abhebeschutz regelmäßig von Erde, Sand und Wasser reinigen. Beim Abhebeschutz am Standrohr ist darauf zu achten, dass diese immer frei drehbar ist.

10. Lagern Sie Ihre Wäschespinne während des Winters an einem trockenen Platz. Empfohlen wird die Wäschespinne stehend und im getrockneten Zustand zu lagern. Stellen sie sie nicht auf den Kopf. Schließen Sie den Deckel der Bodenhülse, wenn Sie die Wäschespinne herausnehmen.

11. Die Verwendung der Kleineteilehalter (Easy Clip) ist untersagt, da diese speziell für die Leifheit Linomatic-Modelle ausgelegt sind.


GB 1. Improper use is forbidden. Avoid being close to open fire. In strong wind (from wind force 6) and/or thunder storms, using the rotary dryer is not permitted. During hale and snow the rotary dryer should also not be used but safely stored instead. Please hang laundry only on the provided lines and not on the roof or the roof construction.

2. The rotary dryer is not intended for use by children under 8 years of age, people with limited physical, sensory or mental abilities or in case of a lack of experience and/or knowledge, except when they are supervised by a person who is responsible for their safety or when they were instructed by this person on how the rotary dryer is to be used. Children must not play with the product.

3. When hanging up laundry, turn the rotary dryer in the ground socket. This saves time and effort. Do not hang up the laundry one-sided or in strong wind. Use the rotary dryer only up to wind force 6. In addition, secure it with the integrated lift-off protection. For this, fasten the cover of the ground socket to the respective counterpart of the main shaft of the rotary dryer.

4. Close the rotary dryer after each use and secure it with the rotary fastening strap. In this way the lines are protected and remain clean.

5. In case the lines are jammed into the main shaft or the carrying arms during the opening/closing process: Carefully open the rotary dryer slightly and loosen the problematic part or alternatively open the rotary dryer com-

 pletely and close it once again.

6. The rotary can be re-tensioned on the ends of the carrying arms.

7. Transport the rotary dryer vertically or horizontally. Before transporting it, close and secure it with the provided rotary fastening strap. Only remove the rotary dryer from the ground socket when it is closed.

8. In case the lines became wet, please let them dry when the rotary dryer is open. Then close the rotary as described before (see section "closing").

9. **Care:**

a) Clean the main shaft from time to time, as well as the telescopic shaft with a moist cloth and a small amount of household cleaner. You should apply small amounts of a standard fully synthetic care spray onto a cloth and wipe the main shaft with it. (e.g. silicone spray)

b) The fabric of the rotary is washable but it can also be cleaned with a moist cloth.

c) Regularly clean ground socket with cover and lift-off protection from soil, sand and water. Please ensure that the lift-off protection on the main shaft is always freely rotatable.

10. Store your rotary dryer in a dry place during winter. It is recommended that you store the rotary dryer upright in dry condition. Do not place it upside down. Close the cover of the ground socket when removing the rotary dryer.

11. Use of the small parts holder (Easy Clip) is forbidden because these are specifically made for Leifheit Linomatic-models.

F 1. L'usage non conforme est interdit. Évitez la proximité avec le feu en plein air. En cas de vent fort (à partir d'une force de vent de 6) et/ou de tonnerre, l'utilisation du séchoir à linge parapluie est déconseillée. Même en cas de grêle ou de neige, le séchoir parapluie ne doit pas être utilisé, mais rester à l'abri. Pendez les pièces de linge uniquement sur les fils prévus à cet effet, mais pas sur le toit ou la construction du toit.

2. Le séchoir à linge parapluie n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles, psychologiques limitées ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires à son utilisation, sauf si celles-ci sont supervisées par une personne responsable ou si elles ont reçu des instructions de cette personne, sur l'utilisation du séchoir à linge parapluie. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

3. En pendant le linge, tournez le séchoir à linge parapluie dans la douille de fixation pour gagner du temps et des déplacements. Ne pendez pas le linge d'un côté et si le vent est fort. Utilisez le séchoir à linge parapluie jusqu'à une force de vent de 6 et fixez-le fermement avec la protection de levage intégrée. Bloquez pour cela le couvercle des douilles de fixation au contrepied correspondant du tube vertical du séchoir parapluie.

4. Fermez le séchoir à linge parapluie après chaque utilisation et fixez-le

avec la sangle pour que les fils soient protégés et restent propres.



5. Pendant l'opération d'ouverture/de fermeture, coincez les fils sur le tube vertical ou les bras de support. Ouvrez un peu le séchoir à linge parapluie avec prudence et résolvez le problème ou bien remontez complètement le séchoir à linge parapluie avec prudence et refermez-le.

6. Le séchoir se tend aux extrémités des baleines du séchoir.

7. Transportez le séchoir à linge parapluie debout ou à l'horizontale. Avant de le transporter, fermez et fixez-le à l'aide de la sangle du séchoir. Prenez le séchoir à linge parapluie uniquement à l'état fermé de la douille de fixation.

8. Si les fils sont mouillés, veuillez les laisser sécher avec le séchoir à linge parapluie ouvert. Fermez ensuite le séchoir comme décrit ci-dessus (voir point « Fermeture »).

9. Entretien :

a) Nettoyez périodiquement le tube vertical et le tube télescopique avec un chiffon humide et un peu de produit d'entretien ménager. Il faut vaporiser des petites quantités sur un chiffon à l'aide d'un spray d'entretien entièrement synthétique et frotter le tube vertical avec cela. (par ex. silicone en spray)

b) Le tissu du séchoir ne se lave pas, mais peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.

c) Éliminez la terre, le sable et l'eau de la douille de fixation avec le couvercle et la protection contre le levage. Quant à la protection contre le levage sur le tube vertical, il faut veiller à ce qu'elle puisse toujours être tournée librement.


10. Conservez le séchoir à linge parapluie dans un endroit sec pendant l'hiver. Il est conseillé de conserver le séchoir à linge parapluie debout dans un état sec. Ne le posez pas sur la tête. Fermez le couvercle de la douille de fixation lorsque vous retirez le séchoir à linge parapluie.

11. L'utilisation des supports pour petites pièces (Easy Clip) est interdite car ils ont été spécialement conçus pour les modèles Linomatic Leifheit.

NL 1. Niet beoogd gebruik is verboden. Vermijd open vuur in de buurt. Bij sterke wind (vanaf windkracht 6) en/of onweer is het gebruik van het wasscherf niet toegestaan. Ook bij hagel of sneeuw moet de droogmolen niet worden gebruikt, maar veilig worden opgeborgen. Hang was uitsluitend aan de daarvoor bestemde lijnen op, niet aan het dak of de dakconstructie.

2. Dit wasscherf is niet bedoeld voor gebruik door kinderen tot 8 jaar personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, behalve wanneer zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het wasscherf. Kinderen mogen niet met het product spelen.

3. Draai tijdens het ophangen van de was het wasscherf in de bodemplug.

 Dat bespaart tijd. Hang de was niet aan één kant en niet bij sterke wind op. Gebruik het wasschermblootje alleen tot windkracht 6 en beveilig het extra met de geïntegreerde beveiliging tegen omhoog komen. Vergrendel hiervoor het deksel van de bodemplug aan het tegenoverliggende deel van de standbuis van de droogmolen.

4. Sluit het wasschermblootje na elk gebruik en beveilig het met het sluitsnoer, zo worden de lijnen beschermd en blijven ze schoon.

5. Wanneer tijdens het openen/sluiten de lijnen aan de standbuis of de draagarmen klem komen te zitten: Open voorzichtig het wasschermblootje een stukje en maak de probleemplekken los of trek het wasschermblootje nog een keer helemaal open en sluit het vervolgens opnieuw.

6. Het scherm kan aan de uiteinden van het scherm worden nagespannen.

7. Transporteer het wasschermblootje rechtop of horizontaal. Sluit en beveilig het wasschermblootje met behulp van het sluitsnoer voordat u het gaat transporteren. Haal het wasschermblootje alleen in gesloten toestand uit de bodemplug.

8. Als de lijnen nat zijn geworden, laat deze dan met een geopend wasschermblootje opdrogen. Sluit daarna het scherm zoals hiervoor beschreven (zie punt „Sluiten“).

9. Verzorging:


a) Reinig de standbuis en de telescoopbuis af en toe met een vochtige doek en een beetje huishoudelijk schoonmaakmiddel. Doe een kleine hoeveelheid van een in de handel verkrijgbare volsynthetische verzorgingspray op een doek en veeg de standbuis daarmee af. (bv. Siliconespray)

b) De stof van het scherm kan niet worden gewassen, maar kan met een vochtige doek worden schoongemaakt.

c) Bodemplug met deksel en beveiliging tegen omhoog komen regelmatig van aarde, zand en water ontdoen. Bij de beveiliging tegen omhoog komen aan de standbuis moet u erop letten dat deze altijd vrij gedraaid kan worden.

10. Bewaar uw wasschermblootje tijdens de winter op een droge plaats. Wij raden aan het wasschermblootje staand en in gedroogde toestand te bewaren. Plaats het niet ondersteboven. Sluit het deksel van de bodemplug wanneer u het wasschermblootje verwijdert.

11. Het gebruik van de kleinedelenhouder (Easy Clip) is verboden, omdat deze speciaal voor de Leifheit Linomatic-modellen zijn geconstrueerd.

 1. È vietato qualsiasi utilizzo improprio. Tenere lontano da fiamme libere. In caso di forte vento (vento forza 6) e/o temporale non è consentito utilizzare lo stendibiancheria ad ombrello. Lo stendibiancheria ad ombrello non deve essere utilizzato nemmeno nel caso di grandine o neve, bensì deve essere conservato al sicuro. I capi di bucato vanno appesi solo agli appositi fili e non alla copertura o alla struttura per la copertura.

2. Questo stendibiancheria ad ombrello non è stato progettato per essere usato da bambini con meno di 8 anni e da persone con handicap fisici,

mentali o sensoriali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza e che abbia ricevuto istruzioni su come deve essere usato lo stendibiancheria ad ombrello. I bambini non possono giocare con il prodotto.

3. Quando si appende il bucato ruotare lo stendibiancheria ad ombrello nella boccola a terra, risparmiando così tempo e fatica. Non appendere il bucato su solo un lato o in caso di forte vento. Utilizzare lo stendibiancheria ad ombrello solo fino a una forza vento 6 e fissarlo alla protezione contro il sollevamento. Bloccare il coperchio della boccola a terra sul rispettivo pezzo di riscontro del tubo di supporto dello stendibiancheria ad ombrello.

4. Dopo ogni utilizzo chiudere lo stendibiancheria ad ombrello e assicurarlo con la cinghia di chiusura, in modo da proteggere e mantenere puliti i fili.

5. Se durante il procedimento di apertura/chiusura i fili si incastrano sul tubo di supporto o sui bracci portanti: aprire un po' con cautela lo stendibiancheria ad ombrello e risolvere il problema oppure in alternativa aprire di nuovo completamente lo stendibiancheria ad ombrello e poi richiuderlo.

6. Lo stendibiancheria ad ombrello può essere regolato alle estremità.

7. Trasportare lo stendibiancheria ad ombrello in posizione diritta o orizzontale. Prima di trasportare lo stendibiancheria ad ombrello, chiuderlo e fissarlo con l'apposita cinghia di chiusura. Estrarre lo stendibiancheria ad ombrello dalla boccola a terra solo quando è chiuso.

8. Se i fili dovessero essere bagnati, lasciarli asciugare con lo stendibiancheria aperto. Dopodiché chiudere lo stendibiancheria ad ombrello come descritto in precedenza (si veda il punto „Chiusura“).

9. **Mantenimento:**


a) Pulire di tanto in tanto il tubo di supporto e il tubo telescopico con un panno umido e un po' di detergente per la casa. Spruzzare delle piccole quantità di spray detergente su un panno e strofinare il tubo di supporto. (ad esempio spray al silicone)

b) Il materiale dello stendibiancheria ad ombrello non è lavabile, ma può essere pulito con un panno umido.

c) Pulire regolarmente la boccola a terra, il coperchio e la protezione contro il sollevamento dalla terra, dalla sabbia e dall'acqua. Nel caso della protezione contro il sollevamento sul tubo di supporto, bisogna fare attenzione che possa girare sempre liberamente.

10. Durante l'inverno conservare lo stendibiancheria ad ombrello in un posto asciutto. Si consiglia di conservare lo stendibiancheria ad ombrello in piedi e asciutto. Non posizionarlo a testa in giù. Quando si estrae lo stendibiancheria ad ombrello chiudere il coperchio della boccola a terra.

11. L'utilizzo dei supporti per capi di piccole dimensioni (Easy Clip) non è consentito perché essi sono stati concepiti per i modelli Linomatic di Leifheit.

 1. No usar para fines distintos al previsto. Evite acercarlo al fuego. En caso de viento fuerte (a partir de fuerza 6) o con tormenta, no utilice el tendedero. En caso de granizo o nieve, no use el tendedero giratorio y guárdelo en un lugar protegido. Cuelgue la ropa exclusivamente en las cuerdas, no sobre la cubierta ni sobre en la estructura.

2. Este tendedero no está diseñado para ser utilizado por niños de menos de 8 años ni por personas que tengan limitaciones físicas, sensoriales y psíquicas o poca experiencia y conocimientos a no ser que estén vigilados por una persona que se haga responsable de su seguridad o que les indique cómo utilizar el tendedero. No deje que los niños jueguen con el producto.

3. Al colgar la ropa, vaya haciendo girar el tendedero sobre el casquillo para ahorrar tiempo y esfuerzo. No cargue el tendedero por un solo lado y no lo utilice con viento fuerte. Evite usar el tendedero si el viento supera la fuerza 6 y asegúrelo siempre con la protección contra el viento. Sujete la tapa del casquillo en la pieza correspondiente del soporte del tendedero.

4. Cierre el paraguas después de cada uso y sujételo con la correa para proteger las cuerdas y mantenerlas limpias.

5. Si las cuerdas se atascan en el soporte o en los brazos al abrir o cerrar: Abra un poco el tendedero y resuelva el problema o ábralo de todo por completo y vuelva a cerrarlo.

6. Puede tensar el paraguas en los puntos de fijación.

7. Puede transportar el tendedero en vertical o en horizontal. Antes de transportarlo, ciérrelo y asegúrelo con ayuda de la correa. El tendedero solo debe extraerse del casquillo totalmente cerrado.

8. Si las cuerdas se mojan, deje que se sequen con el tendedero abierto. Cuando estén secas, cierre el tendedero según las instrucciones del punto Cerrar.

9. Mantenimiento:

a) Limpie de vez en cuando el pie y el tubo telescópico con un paño húmedo y un producto de limpieza de uso doméstico. Recomendamos aplicar una pequeña cantidad de aerosol protector sintético en un paño y pasarlo por el pie. (p. ej., spray de silicona)

b) La tela del paraguas no es lavable, pero puede limpiarse con un paño húmedo.

c) Retire regularmente la tierra, la arena y el agua del casquillo, incluyendo la tapa y la protección contra el viento. Al sujetar el soporte con la protección contra el viento, asegúrese de que puede girar libremente.

10. Guarde el tendedero en un lugar seco durante el invierno. Guarde el tendedero bien seco y en posición vertical. No lo coloque cabeza abajo.. Cierre la tapa del casquillo de suelo cuando retire el tendedero.

11. No utilice el soporte para prendas pequeñas (Easy Clip), que está diseñado específicamente para los modelos Linomatic de Leifheit.

CZ 1. Nesprávné používání je zakázáno. Zabraňte blízkosti otevřeného ohně. Při silném větru (od síly větru 6) a/nebo bouře není dovoleno sušák na prádlo používat. Sušák by se také neměl používat při kroupách a sněhu, ale má být bezpečně uložen. Prádlo věšejte pouze na k tomu určené šňůry, ne však na střechu nebo konstrukci střechy.

2. Tento sušák na prádlo není určen k použití dětmi do 8 let, osobami s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo nedostatečnými vědomostmi, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny o správném používání sušáku. Děti si s tímto výrobkem nesmí hrát.

3. Při věšení prádla otáčejte sušákem v objímce do země, ušetříte si čas a cestu. Prádlo nevěšejte pouze na jednu stranu a při silném větru. Sušák na prádlo používejte pouze do síly větru 6 a dodatečně jej zajistěte integrovanou ochranou proti nadzvednutí. K tomu zaaretujte víčko objímky do země na odpovídajícím protikusu trubky stojanu věšáku na prádlo.

4. Sušák na prádlo po každém použití zavřete a zajistěte jej zavíracím popruhem věšáku, aby byly šňůry chráněné a zůstaly čisté.

5. Pokud se při procesu otevírání/zavírání šňůry zaseknou na trubce stojanu nebo nosných ramenech: Sušák na prádlo opatrně pootevřete a problémové místo uvolněte nebo alternativně sušák na prádlo opatrně ještě jednou kompletně vytáhněte a opět zavřete.

6. Sušák je možno na koncích dopnout.

7. Sušák na prádlo přepravujte vzpřímeně nebo vodorovně. Než jej budete přepravovat, zavřete jej a zajistěte pomocí zavíracího popruhu. Z objímky do země vyjměte sušák pouze v uzavřeném stavu.

8. Pokud šňůry zmoknou, nechte je prosím uschnout při otevřeném sušáku. Následně sušák zavřete jak bylo popsáno výše (viz bod „Zavírání“).

9. Péče:


a) Čas od času očistěte trubku stojanu i teleskopickou trubku vlhkou textilií s použitím čisticího prostředku pro domácnost. Měli byste nanést na textilii malé množství běžného plně syntetického spreje pro údržbu a trubku stojanu jí otírat. (např. silikonový sprej)

b) Materiál sušáku není pratelný, může však být vyčištěn s pomocí vlhkého hadříku.

c) Objímku do země včetně víčka a ochranu proti nadzvednutí pravidelně očistěte od zeminy, písku a vody. U ochrany proti nadzvednutí na trubce stojanu je třeba dbát na to, aby se vždy volně otáčela.

10. Sušák na prádlo skladujte přes zimu na suchém místě. Sušák se doporučuje skladovat vestoje a vysušený. Nestavějte jej vzhůru nohama. Po vyjmutí sušáku na prádlo uzavřete víkem objímku do země.

11. Použití klipu na prádlo (Easy Clip) je zakázáno, protože je dimenzován speciálně pro modely Leifheit Linomatic.

 **SK** 1. Neodborné používanie je zakázané. Vyhýbajte sa blízkosti otvoreného plameňa. Pri silnom vetre (od sily vetra 6) a/alebo počas búrky je používanie otočného sušiaka zakázané. Ani počas krupobitia alebo sneženia by sa otočný sušiak na bielizeň nemal používať, ale by sa mal bezpečne uskladniť. Kusy bielizne vešajte iba na lanká, ktoré sú na to určené, a nie na striešku ani konštrukciu striešky.

2. Otočný vešiak nie je určený na to, aby ho používali deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými vlastnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučené ohľadne používania otočného sušiaka. Deti sa s výrobkom nesmú hrať.

3. Pri vešaní bielizne otáčajte otočný sušiak v zemnej objímke, ušetríte tým čas a námahu. Nevešajte bielizeň len na jednu stranu sušiaka a pri silnom vetre. Otočný sušiak používajte len do sily vetra 6 a dodatočne ho zaistíte nad integrovanou ochranou proti naddvihnutiu. Za týmto účelom zaareťujte veko zemnej objímky na príslušnom náprotivok na rúrovom stojane otočného sušiaka na bielizeň.

4. Otočný sušiak po každom použití zavrite a zaistíte ho uzavieracím pásom sušiaka. Takto sú lanka chránené a zostanú čisté.

5. Ak sa lanká na rúrovom stojane alebo nosných ramenách pri otváraní/zatváraní vzpričia: Otočný sušiak opatrne trochu otvorte a uvoľnite problematické miesto. Prípadne otočný sušiak opatrne ešte raz úplne roztiahnite a znovu zatvorte.

6. Sušiak sa dá na koncoch vzpier sušiaka dopnúť.

7. Otočný sušiak prepravujte zvislo alebo vodorovne. Pred prepravou ho zatvorte a zaistíte pomocou uzatváracieho pásu sušiaka. Otočný sušiak vyberajte zo zemnej objímky iba v zatvorenom stave.

8. Ak by lanka zmokli, nechajte ich vysušiť pri otvorenom otočnom sušiaku. Následne zatvorte sušiak podľa vyššie uvedeného opisu (pozri bod „Zatvorenie“).

9. Ošetrovanie:

a) Občas očistite rúrový stojan aj teleskopickú rúru vlhkou handričkou a trochu čistiaceho prostriedku pre použitie v domácnosti. Na handričku by ste mali pridať tiež malé množstvo bežného syntetického ošetrovacieho spreja a vydrhnúť ním rúrový stojan. (napr. silikónový sprej)

b) Materiál sušiaka sa nemôže prať, dá sa však vyčistiť pomocou vlhkej handričky.

c) Zemnú objímku aj s dekom a ochranou proti naddvihnutiu pravidelne čistíte od hliny, piesku a vody. Pri ochrane proti naddvihnutiu na rúrovom stojane treba dbať na to, aby sa vždy dala voľne otáčať.

10. Počas zimy skladujte váš otočný sušiak na suchom mieste. Otočný sušiak odporúčame skladovať nastojato a v suchom stave. Nestavajte ho na hlavu.

Keď vyberiete otočný sušiak, zavrite veko zemnej objímky.

11. Používanie držiakov na drobnú bielizeň (Easy Clip) je zakázané, pretože sú špeciálne dimenzované pre modely Leifheit Linomatic.

PL 1. Zabrania się stosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Nie stosować w pobliżu otwartego ognia. W przypadku silnego wiatru (o sile od poziomu 6) i/lub burzy zastosowanie suszarki nie jest dozwolone. Także w przypadku opadów śniegu lub gradu nie należy stosować suszarki ogrodowej, lecz przechować ją w bezpiecznym miejscu. Pranie należy wieszać wyłącznie na linkach przeznaczonych na pranie, a nie na części górnej lub na konstrukcji części górnej.

2. Suszarka nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci do lat 8, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy,

chyba że używają urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące sposobu użytkowania suszarki. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem.

3. Wieszając pranie, należy obracać suszarkę w tulei – pozwoli to zaoszczędzić czas i skrócić drogę. Nie wieszać prania tylko z jednej strony, ani podczas silnego wiatru. Stosować suszarkę wyłącznie w przypadku wiatru o maksymalnej sile na poziomie 6 i zabezpieczyć ją dodatkowo za pomocą wbudowanego zabezpieczenia przed przewróceniem. Należy w tym celu zablokować pokrywę tulei na odpowiednim elemencie słupa na suszarce ogrodowej.

4. Złożyć suszarkę po każdym użyciu i zabezpieczyć ją za pomocą zapinanego paska, co zapewni ochronę linek i zabezpieczy je przed zabrudzeniem.

5. Jeśli podczas otwierania lub zamykania linki na słupie lub na ramionach nośnych zablokują się: ostrożnie otworzyć nieco suszarkę i poluzować problematyczne miejsce lub ewentualnie jeszcze raz całkowicie i ostrożnie ją naciągnąć i zamknąć ponownie.

6. Parasol można napiąć na podporach końcowych parasola.

7. Suszarkę należy transportować w pozycji pionowej lub poziomej. Przed transportem należy zamknąć i zabezpieczyć suszarkę za pomocą zapinanego paska. Należy wyjmować suszarkę z tulei wyłącznie po zamknięciu suszarki.

8. Jeśli linki są wilgotne, należy wysuszyć je na otwartej suszarce. Następnie zamknąć parasol, tak jak opisano wcześniej (patrz punkt „Zamykanie”).

9. Konserwacja:

a) Od czasu do czasu wytrzeć słup oraz rurę teleskopową wilgotną ścierką z niewielką ilością uniwersalnego płynu do czyszczenia. Do tego celu należy użyć niewielkiej ilości standardowego syntetycznego sprayu do konserwacji, nanosząc go na słup suszarki za pomocą ścierki. ierki. (np. spray silikonowy)

b) Materiał parasola nie nadaje się do prania. Można go jednak wyczyścić za

○ pomocą wilgotnej ścierki.

c) Tuleję wraz z pokrywą i zabezpieczeniem przed przewróceniem należy regularnie oczyszczać z ziemi, piasku i wody. W przypadku zabezpieczenia przed przewróceniem na słupie należy zwrócić uwagę na to, aby zawsze można było swobodnie obracać zabezpieczenie.

10. W okresie zimowym przechowywać suszarkę w suchym miejscu. Zaleca się magazynowanie suszarki w pozycji stojącej i po wysuszeniu suszarki. Nie ustawiać suszarki w odwróconej pozycji. Po wyjęciu suszarki należy zamknąć pokrywę tulei.

11. Zabrania się stosowania uchwytów do małych rzeczy (Easy Clip), ponieważ są one specjalnie zaprojektowane do modeli Leifheit Linomatic

Ⓢ 1. Oprofessionell användning är förbjuden. Undvik närhet till öppen eld. Vid stark vind (från vindstyrka 6) och/eller åska skall torkvindan inte användas. Torkvindan skall inte heller användas vid hagel eller snö, utan skall förvaras. Häng tvätten endast på till det avsedda linor, inte på taket eller på takkonstruktionen.

2. Torkvindan är inte avsedd för att användas av barn fram till 8 år, av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller som har brist på erfarenhet och/eller brist på kunskap, om de inte använder den under tillsyn av en person som har ansvaret för deras säkerhet, eller om personen inte gav de anvisningar, hur de skall använda torkvindan. Barn får inte leka med produkten.

3. Vrid torkvindan i sockeln när du hänger upp tvätt, det sparar tid och ansträngning. Häng inte tvätten bara på en sida och häng inte upp den vid stark vind. Använd torkvindan endast upp till en vindstyrka på 6 och säkra den dessutom via ett integrerat lyftskydd. Spärra då sockelns lock med motsvarande motstycke på torkvindans stigrör.

4. Stäng torkvindan efter varje användning och säkra den med låstbältet. Så är linorna skyddade och förblir rena.

5. Om linorna på kläms fast i stigröret eller bärarmen vid öppning/stängning: Öppna försiktigt torkvindan en bit och lossa problemstället eller öppna eventuellt torkvindan försiktigt helt och stäng den igen.

6. Skärmen kan spännas med skärmsträvänden.


7. Transportera torkvindan upprätt eller vågrätt. Stäng den och säkra den med skärmlåsbältet före transport. Ta torkvindan ur sockeln endast i stängt tillstånd.

8. Om linorna blir fuktiga, låt de torka när torkvindan står öppen. Stäng sedan skärmen som det anges ovan (se punkt "Stänga").

9. Skötsel:

a) Rengör regelbundet stigröret samt teleskopröret med en fuktig trasa och lite rengöringsmedel. Spruta lite kommersiell helsyntetisk skötselsprej på en trasa och rengör stigröret med den. (t.ex. silikonsprej)

b) Skärmens tyg går inte att tvätta, men kan rengöras med en fuktig trasa.

c) Rengør sockeln samt locket och lyftskyddet regelbundet från jord, sand och vatten. Beakta vid lyftskyddet på stigröret att den alltid kan vridas fritt. 

10. Förvara torkvindan på en torr plats under vintern. Det rekommenderas att förvara torkvindan stående när den är torr.

Ställ den inte på huvudet. Stäng sockelns lock, när du tar ur torkvindan.

11. Användning av hållare för små delar (Easy Clip) är förbjuden, eftersom dessa är speciellt utformade för Linomatic-modeller från Leifheit.

(DK) 1. Enhver brug, der ikke er i overensstemmelse med produktets formål, er ikke tilladt. Undgå åben ild i nærheden af tørrestativet. Det er ikke tilladt at bruge tørrestativet ved kraftig blæst (fra vindstyrke 6) og/eller ved tordenvej. Også ved hagl eller sne bør tørrestativet ikke anvendes, men bør opbevares et sikkert sted. Hæng vasketøjet på tørresnorene, ikke på stativet eller stativets konstruktion.

2. Tørrestativet er ikke beregnet til, at det kan bruges af børn under 8 år, personer, der har begrænsede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået anvisninger om, hvordan tørrestativet bruges. Børn må ikke lege med produktet.

3. Drej tørrestativet, når du hænger vasketøj op. Det sparer tid, og du behøver ikke at gå rundt om stativet for at hænge tøjet op. Fordel vasketøjet jævnt, og hæng det ikke op ved kraftig blæst. Brug kun tørrestativet op til vindstyrke 6, og sikr det yderligere med den indbyggede lift-off-beskyttelse. Lås jordspyddets hætte på standrørets modstykke.

4. Luk tørrestativet efter hver brug. Du bør sikre den med bæltet, der beskytter snorene og forhindrer, at de bliver snavsede.

5. Hvis snorene klemmes sammen på standrøret eller på armene, når tørrestativet åbnes/lukkes: Åbn tørrestativet forsigtigt en smule, og løsn snoren/snorene. Alternativt kan du forsigtigt åbne tørrestativet helt og lukke det igen.

6. Stativet kan efterspændes på stativstængernes ender.

7. Tørrestativet kan transporteres oprejst eller vandret. Ind transporten skal du lukke det og sikre det ved hjælp af bæltet. Løft kun tørrestativet op af jordspyddet, når det er klappet sammen.

8. Hvis snoren er blevet våd, lad den tørre, mens tørrestativet er slået op. Luk derefter tørrestativet som du plejer (se punkt „Lukke“).

9. Pleje:

a) Rens standrøret og teleskoprøret fra tid til anden med en fugtig klud og lidt rengøringsmiddel. Du bør gnide standrøret med en klud med gængs syntetisk plejespray. (f.eks. silikonespray)

b) Tørrestativets hylster kan ikke vaskes, men det kan renses med en fugtig klud.

 c) Fjern med jævne mellemrum jord, sand og vand fra jordspyddet, hættten og lift-off-beskyttelsen. Vær opmærksom på, at lift-off-beskyttelsen på standrøret altid kan drejes frit.

10. Opbevar dit tørrestativ på et tørt sted om vinteren. Vi anbefaler, at tørrestativet står oprejst og er helt tørt under opbevaring. Placer det ikke på hovedet. Luk jordspyddets hætte, efter at du har fjernet tørrestativet.

11. Brug af holdere til små dele (Easy Clip) er ikke tilladt, fordi de er specielt beregnet til Leifheit Linomatic-modellerne.

LT 1. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį. Nenaudokite šalia atviros ugnies. Pučiant stipriam vėjui (nuo 6 balų) ir (arba) perkūnijos metu skalbinių skėčio naudoti negalima. Skalbinių džiovyklos nereikėtų naudoti ir esant krušai arba sningant – šiomis sąlygomis ją reikėtų laikyti saugioje vietoje. Skalbinius džiaukite tik ant jiems skirtų virvių – nedžiaukite jų ant stogo arba jo konstrukcijos.

2. Skalbinių skėtis nėra skirtas naudoti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams, asmenims su sutrikusiais fiziniais, jutiminiais ar psichiniais gebėjimais arba neturintiems pakankamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba juos šis asmuo yra išmokęs naudoti skalbinių skėtį. Vaikams draudžiama žaisti su šiuo gaminiu.

3. Kad sutaupytumėte laiko ir reikėtų mažiau vaikščioti, džiaudami skalbinius sukite skalbinių skėtį žeminiame lizde. Nedžiaukite skalbinių vienoje pusėje ir esant stipriam vėjui. Naudokite skalbinių skėtį tik jei vėjo stiprumas nesiekia 6 balų ir papildomai apsaugokite skėtį integruotu apsaugos nuo pakilimo įtaisais. Tai padarykite pritvirtindami žeminio lizdo dangtelį prie atitinkamos skalbinių džiovyklos stovo vamzdžio dalies.

4. Kaskart panaudoję, skalbinių skėtį suskleiskite ir apsaugokite užsegamuoju skėčio diržu – taip apsaugosite virves ir jos išliks švarios.

5. Jei išskleidžiant arba suskleidžiant skėtį virvės užsikabina už stovo vamzdžio arba strypų, skalbinių skėtį šiek tiek atsargiai išskleiskite ir atkabinkite užsikabinusią virvę arba dar kartą atsargiai visiškai išskleiskite ir vėl suskleiskite skalbinių skėtį.

6. Skėčio strypų galuose skėtį galima papildomai įtempti.

7. Skalbinių skėtį transportuokite stačią arba paguldytą. Prieš transportuodami, skėtį suskleiskite ir apsaugokite užsegamuoju skėčio diržu. Skalbinių skėtį iš žeminio lizdo traukite tik suskleistą.

8. Jei sušlaptų virvės, palikite skalbinių skėtį išskleistą, kol jos išdžius. Tada suskleiskite skėtį, kaip aprašyta pirmiau (žr. punktą „Suskleidimas“).

9. Priežiūra:

a) Kartkartėmis nuvalykite stovo vamzdį ir teleskopinį vamzdį drėgnu skudurėliu, šiek tiek suvilgytu buitiniu valikliu. Turėtumėte užpurkšti ant skudurėlio šiek tiek įprastinio visiškai sintetinio priežiūros purškalo (pvz., silikono purškiklio) ir skudurėliu nutrinti stovo vamzdį.

b) Skėčio medžiagos negalima skalbti, bet ją galima valyti drėgnu sku-

duréliu.

c) Iš žeminio lizdo su dangteliu ir apsaugos nuo pakilimo įtaisu reguliariai išvalykite žemę, smėlį ir vandenį. Kai prie stovo vamzdžio pritvirtintas apsaugos nuo pakilimo įtaisas, būtina atkreipti dėmesį į tai, kad stovo vamzdis visada turi galėti laisvai suktis.

10. Žiemą skalbinių skėtį laikykite sausoje vietoje. Skalbinių skėtį rekomenduojama laikyti pastatytą ir sausą. Nestatykite jo apversto. Ištraukę skalbinių skėtį, uždėkite žeminio lizdo dangtelį.

11. Naudoti smulkiųjų dalių laikiklius („Easy Clip“) draudžiama, nes jie specialiai skirti „Leifheit“ Linomatic“ modeliams.

EST 1. Ebaotstarbekohane kasutamine on keelatud. Väldige lahtise tule lähedust. Tugeva tuule korral (alates tuuletugevusest 6) ja/või äikese ajal ei ole pesukuivataja kasutamine lubatud. Pesukuivatajat ei tohiks kasutada ka rahe ja lume korral, vaid tuleks panna hoiupaika. Riputage pesu vaid selleks ettenähtud nõoridele, mitte pesukuivataja katusele ega katusekonstruktsioonile.

2. Pesukuivatajat ei tohi kasutada alla 8-aastased lapsed, piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui nende tegevust ei jälgi nende ohutuse eest vastutav isik, või kui neile ei ole antud juhiseid pesukuivataja kasutamise osas. Lapsed ei tohi selle tootega mängida.

3. Keerake pesu kuivama riputamise ajal pesukuivatuspuud kinnituspesa sees, see hoiab kokku aega ja jalavaeva. Ärge riputage pesu kuivama ainult ühele küljele või tugeva tuulega. Kasutage pesukuivatuspuud vaid kuni tuuletugevusega 6 ja kindlustage see lisaks ka integreeritud väljatõstekaitse abil. Selleks riivistage kinnituspesa kaas pesukuivatuspuu tugijalal oleva detaili abil.

4. Sulgege pesukuivataja iga kord pärast selle kasutamist ja kindlustage ta sirmikinnitusrihma abil. Nii on pesunöörid kaitstud ja püsivad puhtana.

5. Kui pesunöörid jäävad avamise/sulgemise ajal tugijala või kanderibide taha kinni: Avage pesukuivataja osaliselt ja ettevaatlikult, nii saate te probleemse koha lahti harutada. Alternatiivina proovige sirmi uuesti täiesti lahti teha ja sulgeda.


6. Sirmi on võimalik sirmi ribide otstest üle pingutada.

7. Transportige pesukuivatuspuud vertikaalses või horisontaalses asendis. Enne selle transportimist sulgege ja kindlustage see sirmikinnitusrihma abil. Võtke pesukuivatuspuu kinnituspesast välja vaid suletud olekus.

8. Kui pesunöörid on märjaks saanud, laske neil avatud sirmiga ära kuivada. Seejärel sulgege sirm nagu eespool kirjeldatud (vt punkti „Sulgemine“).

9. Hooldamine:

a) Puhastage aeg-ajalt tugijalga ja teleskoopitoru niiske lapi ja majapidamises kasutatava puhastusvahendiga. Piserdage lapile pisut tavapärasest täis-sünteeetilist puhastusainet ja hõõruge tugijalg üle. (nt silikoonsprei)

 b) Sirmi kangas ei ole pestav, kuid seda saab puhastada niiske lapiga abil.

c) Puhastage regulaarselt kinnituspesa ja selle kaant ning väljatõstekaitset mullast, liivast ja veest. Tugijalal oleva väljatõstekaitse puhul peab jälgima, et see oleks alati vabalt keeratav.

10. Hoidke oma pesukuivatuspuud talve ajal kuivas kohas. Soovitatav on pesukuivatuspuud hoida püstises asendis ja kuivatatuna. Ärge pange seda seisma pea peale. Sulgege kinnituspesa kaas, kui olete pesukuivataja sellest välja võtnud.

11. Väikeste osade hoidikut (Easy Clip) kasutada ei tohi, kuna see on mõeldud spetsiaalselt Leifheiti Linomatic-mudeli jaoks.

**GARANTIE-ZERTIFIKAT / WARRANTY CERTIFICATE /
CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS /
CERTIFICATO DI GARANZIA / CERTIFICADO DE GARANTÍA /
ZÁRUČNÍ LIST / CERTIFIKÁT ZÁRUKY / CERTYFIKAT GWARANCJI /
GARANTICERTIFIKAT / GARANTIBEVIS / GARANTIJOS
PAŽYMĖJIMAS / GARANTIITÖEND**



Ⓛ Sehr geehrter Leifheit LinoProtect-Kunde

Auf das vorliegende Qualitätsprodukt gewährt Ihnen die Leifheit AG 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum (bzw. bei Bestellungen ab Erhalt der Ware). Die Garantieansprüche müssen Sie unverzüglich nach Auftreten des Defekts innerhalb der Garantiezeit geltend machen. Die Garantie erstreckt sich auf die Beschaffenheit der Produkte.

Ausgeschlossen von der Garantie sind:

1. gebrauchsbedingte oder sonstige natürlich hervorgerufene Verschleißmängel;
 2. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. Umgang (z. B. Schlag, Stoß, Fall);
 3. Schäden durch Nichtbeachtung der vorgegebenen Bedienungshinweise;
- Im Garantiefall gewährt Ihnen Leifheit nach eigenem Ermessen entweder die Reparatur defekter Teile oder den Austausch des Produktes. Falls eine Reparatur nicht durchführbar ist und ein identisches Produkt zum Zwecke des Austauschs nicht mehr im Sortiment verfügbar ist, erhalten Sie ein möglichst gleichwertiges Ersatzprodukt. Eine Rückerstattung des Kaufpreises ist im Garantiefall nicht möglich. Diese Garantie gewährt zudem keine Schadensersatzansprüche.

Zur Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte unter Vorlage des defekten Produktes und des Kaufbelegs (Kopie) an denjenigen Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Diese Garantie gilt weltweit.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, gelten für Sie weiterhin und werden durch diese Garantie nicht beschränkt.

Voraussetzung ist, dass Sie zwingend die mitgelieferte Original Leifheit Bodenhülse oder eine existierende Bodenhülse mit Deckel verwenden! Nicht verwendet werden können die Eindrehbodendübel von Leifheit sowie fremde Bodenhülsen oder -dübel, da hier kein Abhebeschutz integriert ist. Bei Bedarf ist die Leifheit Bodenhülse als Zubehörteil im Handel, oder als Ersatzteil über den Leifheit Kundenservice erhältlich. Weitere Informationen zum Thema Garantie finden Sie auf www.leifheit.de.

Ⓤ Dear Leifheit LinoProtect Customer,

Leifheit AG grants a 3-year guarantee for the existing quality product from the date of purchase (or from receipt of the merchandise when ordering, respectively). The guarantee claims must be asserted immediately after the occurrence of a defect within the guarantee period. The guarantee extends to

 the condition of the products.

Exempt from guarantee is:

1. normal wear and tear or other naturally caused wear deficiencies;
2. Damage caused by improper use or handling (e.g. shock, impact, fall);
3. Damage caused by non-compliance with the provided operating instructions;

In case of a warranty claim, Leifheit guarantees at its own discretion, either the repair of defective parts or the exchange of the product. If a repair cannot be carried out and an identical product of this range is no longer available for exchange, you will receive an equivalent replacement product. Reimbursement of the purchase price is not possible in case of a warranty claim. Also, this guarantee does not grant any damage claims.

To make use of the guarantee, please contact the dealer from whom you bought the product and present the defective product and the sales receipt (copy). The guarantee is valid world-wide.

Your statutory rights, especially guarantee rights, still apply for you and are not limited by this guarantee.

It is a mandatory prerequisite that you use the provided original Leifheit ground socket or an existing ground socket with a cover! It is not permitted to use twist floor plug by Leifheit and foreign mounting sockets or plugs because the lift-off protection is not built-in. On demand, the Leifheit ground socket is available as an accessory part in shops or as a replacement part via the Leifheit customer service. Further information about guarantee can be found at www.leifheit.de.

Cher Client Leifheit LinoProtect,

Le produit de qualité existant est couvert par la garantie de 3 ans Leifheit AG à compter de la date d'achat (autrement dit, pour les commandes, à la réception de la marchandise). Vous devez formuler les réclamations en garantie dès que vous avez constaté le vice pendant la période de garantie. La garantie s'étend à l'état des produits.

Sont exclus de la garantie :

1. Les défauts liés à l'utilisation ou à l'usure naturelle ;
2. Dommages imputables à un usage non conforme ou à une mauvaise manipulation (par ex. coup, choc, chute) ;
3. Dommages causés par le non-respect des instructions d'utilisation données ;

En cas de garantie, Leifheit vous accorde à sa discrétion absolue la réparation des pièces défectueuses ou l'échange du produit. Si une réparation ne peut pas être effectuée et un produit identique est en rupture de stock à des fins d'échange, vous obtiendrez un produit de remplacement éventuellement d'une valeur comparable. En cas de garantie, un remboursement du prix d'achat est impossible. La garantie ne couvre pas non plus les demandes de

dommages-intérêts.

Pour le recours à la garantie, veuillez faire parvenir le produit défectueux et le justificatif d'achat (copie) au commerçant chez qui le produit a été acheté. Cette garantie est valable dans le monde entier.

Vos droits statutaires, en particulier les droits de garantie, restent encore en vigueur et ne sont pas limités par cette garantie.

Cela présuppose que vous utilisez exclusivement les douilles de fixation d'origine Leifheit fournies ou une douille de fixation existante avec le couvercle ! Il ne faut pas utiliser les douilles de fixation à visser de Leifheit ou des douilles de fixation étrangères car aucune protection de lavage n'est intégrée dans ce cas. Si nécessaire, la douille de fixation Leifheit est en vente dans le commerce en tant qu'accessoire ou en tant que pièce de rechange auprès du service à la clientèle Leifheit. Vous pourrez consulter de plus amples détails au sujet de la garantie sur www.leifheit.de.

NL Geachte Leifheit LinoProtect-klant,

Op dit kwaliteitsproduct verleent Leifheit AG 3 jaar garantie vanaf de datum van aanschaf (of bij bestellingen vanaf ontvangst van het product). De garantieclaims moet u onmiddellijk nadat het defect is opgetreden en binnen de garantieperiode indienen. De garantie dekt de gesteldheid van de producten.

De volgende zaken zijn van de garantie uitgesloten:

1. gebruiksafhankelijke of anderszins natuurlijk veroorzaakte slijtagegebrekken;
 2. Schade door niet beoogd gebruik of omgang (bv. slag, stoot, val);
 3. Schade door niet-naleving van de vastgelegde bedieningsaanwijzingen;
- In geval van garantie staat Leifheit naar eigen inzicht reparatie van de defecte onderdelen of inruil van het product toe. In het geval reparatie niet uitvoerbaar is en een identiek product voor inruil niet meer in het assortiment verkrijgbaar is, ontvangt u een vervangingsproduct dat er zoveel mogelijk mee overeenkomt. In het geval van garantie is restitutie van de aanschafprijs niet mogelijk. Deze garantie staat geen eisen op schadevergoeding toe.

Om voor garantie in aanmerking te komen, wordt u verzocht zich onder vermelding van het defecte product en het aankoopbewijs (kopie) te richten tot de verkoper waar u het product hebt aangeschaft. Deze garantie is wereldwijd geldig.

Bovendien gelden uw wettelijke rechten, met name garantierechten, welke niet door deze garantie worden beperkt.

Voorwaarde is dat u verplicht de meegeleverde originele Leifheit-bodemplug of een bestaande bodemplug met deksel gebruikt! De indraai-bare bodemplug van Leifheit en vreemde bodempluggen mogen niet worden gebruikt, omdat deze geen geïntegreerde beveiliging tegen omhoog komen hebben. Indien gewenst is de Leifheit-bodemplug als accessoire in de handel, of via de Leifheit-klantenservice als reserveonderdeel



verrijgbaar. Meer informatie over het onderwerp garantie vindt u op www.leifheit.de.

① Gentile cliente LinoProtect Leifheit,

su questo prodotto di qualità Leifheit AG accorda 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto (oppure, in caso di ordine, a partire dal ricevimento del prodotto). I diritti di garanzia devono essere fatti valere immediatamente alla comparsa del difetto e durante il periodo di garanzia. La garanzia si estende alle caratteristiche dei prodotti.

Sono esclusi dalla garanzia:

1. i difetti di usura dovuti all'utilizzo o altri difetti di usura che si presentano per cause naturali;
2. i danni provocati da un impiego o da un trattamento scorretto (ad es. colpi, urti, cadute);
3. i danni causati dall'inosservanza delle indicazioni per l'uso stabilite.

In caso di garanzia Leifheit garantisce, a propria discrezione, la riparazione delle parti difettose o la sostituzione del prodotto. Nel caso in cui non sia possibile eseguire la riparazione e nell'assortimento non sia più disponibile un prodotto identico con cui sostituire l'articolo difettoso, Leifheit fornisce un prodotto sostitutivo possibilmente dello stesso valore. In caso di garanzia si esclude la possibilità di rimborso del prezzo di acquisto. Inoltre la presente garanzia non prevede diritti di risarcimento danni.

Per ricorrere alle prestazioni di garanzia rivolgersi al rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto, presentando il prodotto difettoso e la ricevuta di acquisto (in copia). La presente garanzia è valida in tutto il mondo.

I diritti legali del cliente, in particolare i diritti alle prestazioni di garanzia, continuano a valere e non vengono limitati dalla presente garanzia, a condizione che si utilizzi obbligatoriamente la boccola a terra di Leifheit fornita o una boccola a terra con coperchio già esistente! Non è possibile utilizzare i tasselli a terra ad avvitamento di Leifheit o boccole o tasselli a terra terzi, dato che in questo caso la protezione contro il sollevamento non è integrata. La boccola a terra di Leifheit è disponibile in commercio come accessorio o come pezzo di ricambio tramite il servizio clienti di Leifheit. Per ulteriori informazioni sulla garanzia si veda www.leifheit.de.

② Gracias por adquirir un LinoProtect de Leifheit.

Leifheit AG garantiza la calidad del producto con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra (o, en caso de pedidos, desde la recepción del producto). Las reclamaciones en garantía deben notificarse inmediatamente tras la aparición del defecto y dentro del plazo de garantía. La garantía se refiere a la calidad del producto.

Se excluyen de la garantía:

1. Los defectos por desgaste natural o por uso;

2. Los daños derivados de un uso o una manipulación incorrectos (como golpes o caídas);

3. Los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones arriba indicadas;

En caso de garantía, Leifheit le ofrecerá, según su propia decisión, la reparación de las piezas defectuosas o la sustitución del producto. En caso de que no sea posible reparar el producto y ya no se incluya en el catálogo un producto idéntico para sustituirlo, recibirá un producto de sustitución de valor similar. La garantía no ofrece la devolución del precio de compra. Esta garantía no ofrece ningún derecho de indemnización.

Para beneficiarse de la garantía, diríjase al distribuidor donde adquirió el producto presentando el producto defectuoso y el documento de compra (copia). La garantía es válida en todo el mundo.

Esta garantía no limita sus derechos legales, en especial el régimen de garantía, que siguen siendo válidos.

El único requisito es que utilice el casquillo original de Leifheit incluido con el producto o un casquillo antiguo con tapa. No utilice el taco de suelo de Leifheit ni casquillos o tacos de otras marcas que no tengan protección contra el viento. Si lo necesita, puede adquirir el casquillo de suelo de Leifheit en tiendas o como recambio en el servicio de atención al cliente de Leifheit. Para más información sobre la garantía, consulte www.leifheit.de.

CZ Vážení zákazníci/vážená zákaznice Leifheit LinoProtect,

na předložený kvalitní produkt vám Leifheit AG poskytuje 3letou záruku od data nákupu (popř. Při objednávkách od obdržení zboží). Nároky vyplývající ze záruky musíte uplatnit bezprostředně po vzniku defektu v záruční době. Záruka se vztahuje na vlastnosti produktu.

Záruka se nevztahuje na:


1. Používáním způsobené nebo jinak přirozeně vyvolané závady opotřebením.

2. Škody způsobené neodborným používáním popř. zacházením (např. úder, náraz, pád).

3. Poškození nedodržением daných pokynů k obsluze. Při uplatnění záruky vám Leifheit podle vlastního uvážení zaručí buď opravu vadných dílů nebo výměnu výrobku. Nelze-li opravu provést a není-li již v sortimentu k dispozici identický výrobek k výměně, obdržíte náhradní výrobek pokud možno stejné hodnoty. Vrácení nákupní ceny není při uplatnění záruky možné. Tato záruka nadto neposkytuje nárok na náhradu škody.

Pro uplatnění záruky se prosím obraťte s předložením defektního výrobku a dokladu o koupi (kopie) obchodníkovi, u kterého jste výrobek zakoupili. Tato záruka platí celosvětově.

Vaše zákonná práva, zvláště práva na poskytnutí záručního plnění, pro vás i nadále platí a nejsou omezena touto zárukou.

 **Předpokladem je, že nutně musíte používat společně dodanou originální objímku do země Leifheit nebo existující objímku do země s víčkem! Nemohou se používat ukotvovací držáky od Leifheitu i cizí ukotvovací držáky nebo objímky do země, protože zde není integrována ochrana proti nadzvednutí. V případě potřeby lze objímku do země Leifheit koupit jako díl příslušenství v obchodě, nebo jako náhradní díl přes zákaznický servis Leifheit. Další informace na téma záruky najdete na www.leifheit.de.**

Vážený zákazník spoločnosti Leifheit LinoProtect

Spoločnosť Leifheit AG vám na predložený kvalitný výrobok poskytuje 3-ročnú záruku od dátumu nákupu (resp. pri objednávkach od prijatia tovaru). Nároky na záruku si musíte uplatniť bezodkladne po výskyte nedostatku v rámci záručnej doby. Záruka sa vzťahuje na kvalitu výrobku.

Zo záruky sú vylúčené:

1. nedostatky z opotrebovania, ktoré vznikli používaním alebo iným prirodzeným spôsobom;
2. škody spôsobené neodborným používaním (napr. úder, náraz, pád);
3. škody spôsobené nerešpektovaním pokynov na obsluhu;

V prípade záruky vám spoločnosť Leifheit podľa vlastného uváženia poskytne buď opravu chybných dielov alebo výmenu výrobku. Ak opravu nie je možné vykonať a v sortimente už nie je k dispozícii identický výrobok na výmenu, dostanete čo možno najrovnocennejší výrobok. Vrátenie nákupnej ceny nie je v prípade záruky možné. Táto záruka navyše neposkytuje nároky na náhradu škody.

Pri nárokovaní si záruky sa, prosím, obráťte na toho predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili. Predložte mu pritom chybný výrobok a doklad o zaplatení (kópiu). Táto záruka platí na celom svete.

Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, platia aj naďalej a táto záruka ich neobmedzuje.

Nutným predpokladom je, aby ste používali dodanú originálnu zemnú objímku Leifheit alebo existujúcu zemnú objímku s vekom! Použitie sa nesmú skrutkovacie zemné klíny od spoločnosti Leifheit ani zemné objímky alebo klíny od iných výrobcov, pretože nemajú integrovanú ochranu proti naddvihnutiu. V prípade potreby sa zemná objímka Leifheit predáva ako príslušenstvo alebo k dispozícii ako náhradný diel prostredníctvom zákaznickeho servisu spoločnosti Leifheit. Ďalšie informácie na tému záruka nájdete na adrese www.leifheit.de.

Szanowny Kliencie firmy Leifheit LinoProtect,

na obecny produkt o wysokiej jakości firma Leifheit AG udziela 3-letniej gwarancji obowiązującej od daty zakupu (lub w przypadku zamówień – od daty otrzymania towaru). Roszczenia gwarancyjne należy przedstawić niezwłocznie po wystąpieniu usterki urządzenia w okresie trwania gwarancji. Gwaran-

cja obejmuje właściwości produktu.



Gwarancja nie obejmuje:

1. wad spowodowanych użytkowaniem lub innych powstałych naturalnie wad związanych z zużyciem;
2. uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem, względnie niezgodną z przeznaczeniem obsługą (np. uderzenia, wstrząsy, upadki);
3. uszkodzeń spowodowanych brakiem przestrzegania podanych wskazówek dotyczących obsługi; w przypadku wykorzystania gwarancji Leifheit zapewni według własnego uznania naprawę uszkodzonych części lub wymianę produktu. Jeśli nie da się wykonać naprawy i identyczny produkt nie jest już dostępny w asortymencie w celu wymiany, klient otrzyma produkt zastępczy o jak najbardziej zbliżonej wartości. Gwarancja nie przewiduje zwrotu ceny zakupu. Poza tym gwarancja nie zapewnia żadnych roszczeń odszkodowawczych.

W celu wykorzystania gwarancji należy zwrócić się do tego sprzedawcy, od którego zakupiono produkt oraz przedstawić uszkodzony produkt i dowód zakupu (kopię). Niniejsza gwarancja jest ważna na całym świecie.

Ustawowe prawa konsumenta, w szczególności prawa gwarancyjne, obowiązują w każdym wypadku i nie są ograniczone gwarancją.

Wymogiem jest bezwzględne zastosowanie dołączonej oryginalnej tulei Leifheit lub istniejącej tulei z pokrywą! Nie można stosować wkręcanej tulei Leifheit oraz tulei lub kołków firm trzecich, ponieważ w tym przypadku brakuje wbudowanego zabezpieczenia przed przewróceniem. W razie potrzeby tuleja Leifheit jest dostępna w handlu jako akcesorium lub jako część zastępcza w punkcie obsługi klienta Leifheit. Więcej informacji na temat gwarancji znajduje się na www.leifheit.de.

S Bästa Leifheit LinoProtect-kund,

Leifheit AG ger för denna kvalitetsprodukt 3 års garanti från köpdatum (resp. vid beställning från mottagandet av varan). Du måste resa garantianspråk omedelbart efter att en defekt har uppstått inom garantitiden. Garantin sträcker sig över produkternas beskaffenhet.

1. Slitagebrister som uppstår på grund av användning eller på ett annat naturligt sätt;
2. Skador på grund av oprofessionell användning, resp. hantering (t.ex. slag, stöt, fall);
3. Skador på grund av att följande bruksanvisningar inte följs; I garantifall garanterar Leifheit efter egen bedömning antingen reparation av de defekta delarna eller byte av produkten. Om en reparation inte kan utföras och en identisk produkt inte längre finns i sortimentet för utbyte, får du en likvärdig ersättningsprodukt. Det går inte att återbetala köpriset i garantifall. Denna garanti garanterar inga skadeersättningsanspråk.
För att kräva garanti skall du vända dig till din återförsäljare där du köpte pro-

 dukten och ta med den defekta produkten samt kvittot. Denna garanti gäller i hela världen.

Dina juridiska rättigheter, framför allt garantirättigheter, fortsätter att gälla för dig och begränsas inte av denna garanti.

Förutsättning är att du outhärligt använder den medföljande originalsockeln från Leifheit eller en befintlig sockel med lock! Använd inte vridmarkpluggar från Leifheit samt socklar- eller pluggar från andra tillverkare, eftersom det inte finns något lyftskydd integrerat i dem. Vid behov kan sockeln från Leifheit köpas till tillbehör hos återförsäljaren eller beställas som reservdel via Leifheits kundservice.

Mer information till temat Garanti hittar du på www.leifheit.de.

Kære Leifheit LinoProtect-kunde

Leifheit AG yder 3 års garanti fra købsdato (eller ved bestilling, fra modtagelse af varen) på dette kvalitetsprodukt. Du skal gøre dit garantikrav gældende umiddelbart efter at defekten er opstået i garantiperioden. Garantien omfatter produkternes beskaffenhed.

Udelukket fra garantien er:

1. Brugsrelaterede eller andre naturligt opståede mangler på grund af slid;
2. Skader forårsaget af ukyndig brug eller håndtering (f.eks. slag, stød, fald);
3. Skader forårsaget af tilsidesættelse af betjeningsanvisninger: Hvis garantien gøres gældende, tilbyder Leifheit efter eget skøn enten at reparere defekte dele eller at udskifte produktet. Hvis en reparation ikke kan gennemføres og et identisk produkt som erstatning for det beskadigede produkt ikke længere findes i sortimentet, modtager du et erstatningsprodukt af så vidt muligt samme værdi. En refundering af købsprisen, såfremt garantien gøres gældende, er ikke muligt. Der kan ikke gøres erstatningskrav gældende i forbindelse med denne garanti.

For at gøre garantien gældende, henvend dig venligst hos den forhandler, hvor du har købt produktet, og fremvis det defekte produkt samt købsbeviset (kopi). Denne garanti gælder internationalt.

Dine lovbefalede rettigheder, navnlig garantirettigheder, gælder også fremover og begrænses ikke af denne garanti.

Forudsætning er, at du altid bruger det vedlagte originale Leifheit jordspyd eller et eksisterende jordspyd med hætte! Du kan ikke bruge skruejordspyd fra Leifheit eller andre jordspyd, da de ikke er forsynet med indbygget lift-off-beskyttelse. Ved behov kan Leifheit jordspyd købes som tilbehørsdel i handelen eller som tilbehør via Leifheits kundeservice. Du finder flere oplysninger om emnet garanti på www.leifheit.de.

Gerb. „Leifheit“ „LinoProtect“ kliente

Šiam kokybiškam gaminiui „Leifheit AG“ Jums suteikia 3 metų garantiją nuo pirkimo datos (arba nuo prekės gavimo, jei ji buvo užsakyta). Garantinius

reikalavimus turite pareikšti garantiniu laikotarpiu nedelsdami, kai atsiranda trūkumas. Garantija taikoma gaminių savybėms.



Garantija netaikoma:

- 1) dėl naudojimo arba kitaip natūraliai atsiradusiems susidėvėjimo trūkumams;
- 2) pažeidimams dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamą elgesį (pvz., sutrenkimo, atsitrenkimo, nukritimo);
- 3) pažeidimams, atsiradusiems nesilaikant pateiktų naudojimo nurodymų.

Garantiniu atveju „Leifheit“ savo nuožiūra Jums pasisiūlys suremontuoti trūkumų turinčias dalis arba pakeisti gaminį. Jei suremontuoti gaminio neįmanoma ir asortimente nebėra tokio pat gaminio, kuriuo būtų galima pakeisti Jūsų gaminį, gausite kuo panašesnės vertės pakaitinį gaminį. Kompensuoti pirkimo kainos garantiniu atveju neįmanoma. Be to, šia garantija nesuteikiama teisė reikalauti atlyginti žalą.

Norėdami pasinaudoti garantija, kreipkitės į prekybininką, iš kurio įsigijote gaminį, ir pateikite jam trūkumų turintį gaminį ir pirkimo čekį (kopiją). Ši garantija galioja visame pasaulyje.

Įstatymais nustatytos Jūsų teisės, ypač iš garantijos kylančios teisės, galioja toliau ir šia garantija nėra ribojamos.

Būtina naudoti kartu pateiktą originalų „Leifheit“ žeminių lizdą arba esamą žeminių lizdą su dangteliu! Negalima naudoti „Leifheit“ įsukamų žeminių dygių arba kitų gamintojų žeminių lizdų arba dygių, nes juose nėra integruoto apsaugos nuo pakilimo įtaiso. Prireikus „Leifheit“ žeminių lizdą galima įsigyti kaip priedą parduotuvėse arba kaip atsarginę dalį per „Leifheit“ klientų aptarnavimo centrą. Daugiau informacijos apie garantiją rasite adresu www.leifheit.de.

EST Austatud Leifheit LinoProtect klient!

Leifheit AG annab sellele kvaliteettootele 3-aastase garantii, alates toote ostukuupäevast (tellimise korral alates kauba kättesaamisest kuupäevast). Garantiinõuded tuleb esitada kohe pärast vea ilmumist ning garantiiaja jooksul. Garantii kehtib toote omduste kohta.

Garantii alla ei kuulu:

1. toote kasutamises vm loomulikust kulumisest tekkinud puudused;
2. toote ebaotstarbekohasest kasutamises või sellega vales ümberkäimisest tekkinud kahjud (nt löögid, kukkumised);
3. kahjud, mis on tekkinud selle kasutusjuhendi mittejärgimisest. Leifheit tagab garantii kehtivuse korral kas defektsete osade parandamise või toote väljavahetamise. Kui parandamine ei ole võimalik ja kui toote väljavahetamiseks seda toodet sortimendis enam ei ole, asendatakse see võimalikult samaväärsel tootega. Ostuhinna tagasinõudmine ei ole garantiikorras võimalik. See garantii ei kata kahjude hüvitamise nõudeid.

Garantiinõude esitamiseks pöörduge palun kaupmehe poole, kellelt te toote

○ ostsite ja esitage talle rikkis toode ja ostudokument (koopia). See garantii kehtib üle maailma.

Teie seadusega ettenähtud õigusi, eriti garantii õigusi seegarantii ei piira.

Eelduseks on, et olete kindlasti kasutanud komplektis kaasasolevat Leifheiti kinnituspesa või juba olemasolevat kaanega kinnituspesa originaali! Kasutada tohib vaid Leifheiti pinnasetüübleid vm pinnasetüübleid, kuna muudel kinnituspesadel või tüüblitel ei ole integreeritud väljatõstekaitset. Vajadusel leiate Leifheiti pinnasetüübleid kaubandusest või tellige need varuosadena Leifheiti klienditeenindusest. Lisateavet garantii kohta leiate aadressil www.leifheit.de.

Ⓓ Garantie nur bei Verwendung der mitgelieferten Leifheit Bodenhülse mit Deckel. Am Scharnier der Bodenhülse kann es beim Befestigen zu weißen Verfärbungen kommen, dies hat keinerlei Einfluss auf Funktion und Haltbarkeit des Wind-Abhebeschutzes.

Ⓔ Warranty only effective if the Leifheit ground socket with cover provided is used. White discolourations may appear on the ground sleeve hinge when attaching; these have no impact whatsoever on the function and durability of the lift-off protection.

Ⓕ Garantie valable uniquement pour l'utilisation avec la douille de sol Leifheit et capuchon. Il est possible que certaines décolorations blanches soient constatées sur la charnière de la douille de sol au moment de la fixation, sans conséquence directe sur l'état de fonctionnement et la fiabilité du dispositif anti-soulèvement.

Ⓖ Garantie alleen bij gebruik van de meegeleverde Leifheit bodemhuls met deksel. Aan het scharnier van de grondkoker kunnen bij het bevestigen witte verkleuringen ontstaan. Dit heeft geen enkele invloed op het functioneren en de levensduur van de windbescherming.

Ⓘ Garanzia solo in caso di utilizzo della boccola a terra con coperchio di Leifheit fornita in dotazione. La cerniera sulla bussola può assumere una colorazione bianca durante le operazioni di fissaggio, ciò non ha alcun impatto sulla funzionalità e sulla durata della protezione contro il sollevamento dovuto al vento.

Ⓔ La garantía solo se aplica si utiliza el casquillo de suelo con tapa de Leifheit incluido. Junto a la bisagra del casquillo de fondo pueden aparecer manchas blanquecinas a la hora de fijarlo. Esto no tendrá ninguna influencia sobre el funcionamiento ni la vida útil de la protección contra el levantamiento por la acción del viento.

Ⓒ Záruka platí pouze v případě použití dodané objímky do země s uzávěrem od firmy Leifheit. V závěsu zemního pouzdra může při upevňování dojít k bílému zabarvení. To nemá žádný vliv na funkci a trvanlivost větrné zástěny.

Ⓔ Záruka je platná len v prípade použitia dodanej zemnej objímky Leifheit s vekom. Na závese podlahovej objímky môže pri upevňovaní dôjsť k bielym sfarbeniam, to však nemá žiadny vplyv na funkciu a pevnosť ochrany proti zdvihnutiu vetrom.



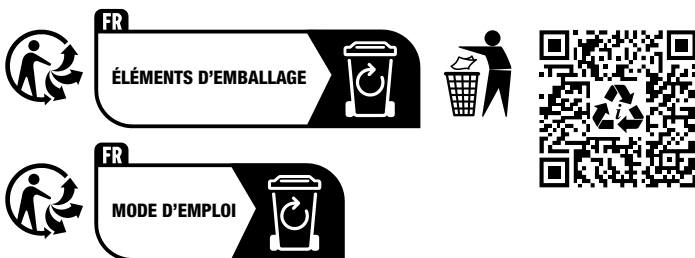
Ⓟ Gwarancja obowiązuje jedynie w przypadku użycia znajdującej się w zestawie tulei z pokrywą marki Leifheit. Na zawiasie tulei podczas mocowania mogą pojawić się białe przebarwienia. Nie mają one najmniejszego wpływu na działanie i trwałość mechanizmu zapobiegającego wyrwaniu suszarki z podłoża, co zapewnia stabilność również podczas silnego wiatru.

Ⓢ Garantín gällér endast vid användning av medföljande markhylsa med lock från Leifheit. Även om missfärgningar kan förekomma på markhylsans gångjärn vid fastsättning; så har dessa ingen inverkan på funktionerna och hållbarheten på uppskjutningskyddet.

Ⓝ Garanti kun ved brug af det medfølgende Leifheit jordspyd med hætte. Der kan komme hvide misfarvninger på monteringsrørets hængsler under monteringen, men det påvirker ikke vindskærmens funktion eller holdbarhed.

Ⓛ Garanti ja taikoma tik naudojant kartu pateiktą „Leifheit“ žeminių lizdų su dangteliu. Pritvirtinimo metu ant į žemę kišamos movos lanksto gali atsirasti baltų dėmių – jos niekaip nekenkia kėlimo apsaugo veikimui ir patvarumui.

ⓔ Garantii antakse ainult siis, kui kasutate kaanega Leifheiti kinnituspesa. Alumise muhvi hingele võivad kinnitamisel ilmuda valged värvilaigud. Need ei mõjuta stardiaegse kaitse toimivust ega vastupidavust.



Quality and Design by Leifheit AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau / Germany
www.leifheit.com